

清光緒朝中日交涉史料

卷七之卷八
十一年



清光緒朝中日交涉史料卷七

(三二二五)禮部奏朝鮮亂起原委據咨轉奏摺 光緒十年正月初三日

禮部尚書臣宗室延煦等跪奏爲據咨轉奏事光緒十年十二月二十七日朝鮮國王特遣守判中樞府事金晚植禮曹判書南廷哲等恭進年貢到京齋到咨文鈔冊等件臣等公同閱看係因該國叛臣金玉均等五人同謀作亂經前派往朝鮮駐紮援兵保護人心始定該國王恭錄亂起原委咨請轉奏等情謹鈔錄原咨恭呈御覽除將該國王分咨總理各國事務衙門及北洋大臣咨文由臣部轉遞並將事實原冊錄送軍機處外爲此謹具奏聞光緒十一年正月初三日禮部尚書臣宗室延煦尚書臣畢道遠左侍郎臣慶麟左侍郎臣徐郙(未到任)署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣董華

(三二二五)附件一 朝鮮國王咨明亂起原委來文

朝鮮國王爲咨會事照得小邦自與日本修好以來未嘗有失不幸有賊臣金玉均朴泳孝洪英植徐光範徐載弼等遊歷日本心甚傾慕久懷賣國之計本年十月十七日夜英植設宴郵政局使人刺閔泳翊於門外玉均等赴宮稱有亂迫脅移避豫約日本公使竹添進一

郎矯召帶兵入宮嚴守各門斷止出入屠殺大臣閔台鎬趙甯夏閔泳穆崒圭稷尹泰駿李祖淵等六人玉均等居中用事政由已出十八日還住舊宮凶黨藉日兵之勢脅制日甚內外隔絕將有不測之禍翌日賴駐防吳統領袁司馬張總兵率兵入宮保護日人據樓上門隙先放槍礮中國兵多死吳統領袁司馬張總兵等冒丸仰攻日兵潰散當職暫避北城之內卽夜就宿吳統領營房轉至袁司馬營房二十日竹添進一郎自燒其館率兵出走仁川口沿路殺百姓男婦甚多我國民人莫知事端驚惶忿迫自前夜人人思奮將城內所有日人不分兵商逢輒毆殺爲三十餘人政府屢飭乃止賊黨知事不濟潛逃仁川登日人之船惟英植爲本國兵所殺漏網甚多餘患更大二十三日還宮袁司馬一營入宮守護各國公使及穆麟德前往仁川詰問帶兵入宮之故竹添進一郎全不講理聞已函報其國意必尋釁二十六日旅順兵船來探而去知中國援兵將到人心大定日人此次舉動公理所不容舉國民人莫不憤惋北望擢手以待王師經變之餘衆心尙固此莫非部堂大人暨北洋大臣仰體皇上字小之恩深軫小邦受侮之情扶顛底安赴急如響當職與一國臣庶不勝感激鑄結衷曲更念當職不德屢致事變貽憂中朝流毒生靈俯仰慚慙靡所措躬茲將亂起源委詳錄一通庸備鑒覈嗣後情形謹當隨時咨報爲此先行移咨請照驗轉奏施行須至

咨者

附亂變事實一册

(三二六)軍機處知照總理各國事務衙門抄交禮部所奏朝鮮起亂原委原摺咨文

片

光緒十一年正月初三日
上諭檔

交總理各國事務衙門本日禮部奏朝鮮國亂黨滋擾原委據咨轉奏一摺軍機大臣奉旨該衙門知道欽此相應抄錄原摺咨文各一件知照貴衙門欽遵可也此交

(三二七)軍機處傳知禮部所奏朝鮮起亂原委一摺所奉諭旨片

光緒十一年正月初三日
上諭檔

交禮部本日貴部奏朝鮮國亂黨滋擾原委據咨轉奏一摺軍機大臣奉旨該衙門知道欽此除將原摺咨文抄交總理各國事務衙門外相應傳知貴衙門欽遵可也此交

(三二八)軍機處錄呈朝鮮亂黨滋擾事實清册奏片

光緒十一年正月初三日
上諭檔

據禮部咨送朝鮮國使臣賚到上年該國亂黨滋擾事實冊照錄呈覽謹奏

(三二八) 附件一 朝鮮亂黨滋擾事實清冊

逆黨金玉均朴泳孝洪英植徐光範徐載弼等曾經遊歷日本藐視本國輕慢人倫輕財喜事侈濫踰分當職爲其簿有才辯略通外國之情寵之以顯官待之以親信閱參判泳翊當面斥其短深爲逆黨所忌本月十七日夜郵政局總辦洪英植設宴並請各國使臣惟日本公使竹添進一郎以病不來玉均等往往離席密語形迹詭祕至八點鐘見牆外火起閱泳翊爲救火先起纔出門外有盜五人揮刃迎擊泳翊被刺還入仆於堂上座中皆驚散相失金玉均朴泳孝徐光範走入闕中直入寢殿喘急走曰清兵作亂火光滿城屠戮城中槍劍森列今將犯宮請急移御避之並請召日使入衛當職不允玉均等或哭或啼百端恐動竟迫脅移宮蒼黃失儀忽有砲聲起於局出身廳逆黨急呼曰外兵大至不可緩也蓋逆黨預伏仕官生徒於局出身廳伺當職至鳴砲其暗號也至永肅門逆黨復請召日本公使當職不許玉均光範等探出懷中洋紙及鉛筆書日使來衛四字並無印信爲據卽當職之命飛送於日本公館未至景祐宮連送人催促日使當職實不知也四更到景祐宮見日兵布滿

門廊問諸守宮人已於二更日兵排門突入把守各門云當職至正堂階前日本傳語官淺山顯藏迎謁呼號數聲公使竹添進一郎來見奉慰當職與母妃世子處東偏房子日本公使與逆黨等處廳事曾往日本學習之仕官生徒十三人忽作一夥入宮侍衛少頃洪英植來與玉均等相持假作悲泣之狀自是派日兵圍繞宮門四面兇黨及生徒居中制命禁止出入水泄不通十八日曉左營使李祖淵後營使尹泰駿前營使韓圭稷見風色不佳密謀通知於駐防營兇黨疑之喉生徒引去堂後次第遇害海防總管閔泳穆輔國閔台鎬趙寧夏以當職命召之並被屠殺內使柳在賢見害於前堂當職屢呼勿殺勿殺而竟不從命血濺壁上聲聞房內此六臣一瑤皆當職之所嘗貴寵而親信者也慘遭橫禍憐而莫救積屍於門邊小房於是當職左右惟兇黨十數人而已威福下移挾制惟意至當職起居不得自由飲食多致失時十八日已刻移住於李輔國載元宅把門更嚴不容一人入侍凡出入宮門者皆兇黨之徒隸須帶日本將官標紙然後方無阻碍百官軍民羅立門外望之而不得入有近門者輒被日兵揮劍驅逐泣涕而退當日午刻兇黨自相除官洪英植爲右議政金玉均爲戶曹參判朴泳孝兼帶前後營使徐光範兼帶左右營使協辦交涉通商事務仍行署理督辦徐載弼爲前營正領官兵柄財權並歸凶黨攘臂搖頭言無忌憚至有廢立之議

酉刻復擁還舊宮御觀物軒日人與凶黨依舊居內派兵圍守益加嚴密使我君臣隔絕不通信息者數日矣訛言日起滿城汹汹不知當職安危何如百寮庶民皆謂今日之事救君爲急遂請保護於中國駐防營吳統領袁司馬張總兵十九日巳刻吳統領袁司馬各送部下入宮致書日使問其不撤衛兵之故候至三時并無回音當日申刻中國兵分入宮門朝鮮左右營兵亦從焉日本兵在普通門樓上自門隙先放槍礮中國兵死者爲九人朝鮮兵死者爲五人中國朝鮮兵以當職在內不敢確鬪日兵在樓上門隙儘力俯攻以是中國朝鮮兵多死酉刻日兵及諸凶黨擁當職避兵於後苑演慶堂與母妃世子相失入夜天黑日人各抱後苑松樹隱身放槍我兵不能進當職轉避至玉流泉後北牆門武藝衛士及別抄軍始得入衛開門扈出兇黨阻擋不得皆隨日兵而去惟洪英植朴泳洪教（泳孝之兄時以都承旨扈從）及生徒七人從駕至北關廟亥刻吳統領兆有聞當職在北廟領隊往迎洪英植等挽衣諫阻勿往衆情如焚爭扶當職坐轎英植等猶盛氣叱之我國兵丁牽出英植泳教斫爲肉泥又殺生徒七人無不稱快袁司馬亦遣兵相迎子刻到宣仁門外駐吳統領營房沿路百姓蹈舞歡聲如雷至有拆已屋燎火以明道路者二十日午刻移在下督監袁司馬營房時城中軍民仇視日人不欲具生當職下令禁止滋事從前鄉外游歷而未還

者飭地方官保護又派兵各國公館盡心保護閭巷小民蓄憤已久遇日人輒相鬪毆互有殺傷當職嚴飭禁斷日本兵商二十餘人匿於各公館卽命派兵保護送至仁川二十日竹添公使率兵出城沿路放槍人民死者爲十三人際此而火起公館百姓皆云日本人自燒壬午之變日人亦嘗自燒天然亭我民則知公館多藏火藥故不敢向邇况大胆放火乎凶黨金玉均朴泳孝徐光範生徒十餘人皆已斷髮洋服由領事館藏身木櫃中登日本商船千歲丸港口之人膾炙相傳由交涉通商署照會日本公使使之照章拏交日使答以不知仍將逆黨送致其國

(三二九)會辦北洋事宜都察院左副都御史吳大澂奏籌辦朝鮮善後事宜並起程

日期摺 光緒十年十二月二十四日

會辦北洋事宜都察院左副都御史吳大澂跪奏敬陳籌辦朝鮮善後事宜恭摺微臣啓程內渡日期恭摺仰祈聖鑒事竊臣等於光緒十年十二月二十一日由泰安輪船遞回摺件欽奉十二月初四日上諭著吳大澂將查辦亂黨及善後事宜詳加籌畫等因欽此同日奉到十二月十二日諭旨覽奏均悉所籌尙妥仍著懷遵本月初四日諭旨將朝鮮善後事

宜妥商辦理等因欽此並由北洋大臣李鴻章密電寄奉十二月初九日上諭華兵駐朝保護屬藩業已有年又經朝王屢請留防義難膜視今該國亂黨未靖尤不能撤著徐承祖據理辯論以釋其疑欽此又欽奉十二月十四日電寄諭旨一道仰見聖懷垂念東藩維持保護有加無已之至意臣等查朝鮮亂黨金玉均李喜貞等十一人業經朝鮮議政府沈舜澤等研訊確供梟首示衆案已完結惟金玉均等逃在日本井上馨在朝並未允許擊交罪犯顯有庇護之意朝王昨遣徐相雨穆麟德二員奉書前赴日本臣等授意穆麟德訪明金玉均住處設法密拏許以重賞或即在日本就地正法以絕根株穆麟德係朝鮮所用德國人尙知權變或可照辦而金玉均曾否遠颺潛赴泰西各國亦難逆料臣等體察情形朝鮮之患不在外侮而在內政亂臣賊子樹黨爭權皆平日教化不明風俗人心之不古如果君臣厲精圖治上下和洽外患亦無從乘隙而入目前當務之急不外吏治軍政兩端臣等先以辨黨論二篇剴切曉諭朝鮮臣民痛戒其黨同伐異之見由朝王刊刻頒示並擬養賢育才恤民緩刑節用練兵六條按時立論救偏救弊大旨以培養寒士體恤民艱爲最要若專任閱閱不能破格用人則士無進身之階若苛歛民財不能量入爲出則民無藏富之日士不自愛農不安業而不士不農不工不商之民日習於游惰卽不免於饑寒此民俗日偷而犯

上作亂之機所由伏也臣等每與朝鮮議政府商辦善後事宜輒爲探本窮原之論十二月十九日與朝鮮國王相見力勸其親君子遠小人求人才恤民疾痛切言之該國王殷殷諮訪尙能虛衷聽納臣等擬爲創立書院一所延請山長訓迪諸生爲儲才之地似於該國不無裨益現由朝王派議政府會議章程妥爲經理此臣等與朝鮮君相講求吏治之大略也朝鮮本有練兵五營左右二營向由親慶等營營務處同知袁世凱代爲訓練用德國操法教習弁兵步伐整齊規模粗具此次臣等在訓練院調閱朝鮮左右二營操演陣法兼打槍靶酌給賞號以資鼓勵其餘三營本由日本公使竹添進一派人教操當亂黨起事之時該營弁兵亦有隱助逆謀之人均經查明正法朝王悔悟不復用日人教習現與臣等商酌將前營後營別營三營將士重加挑選由中國親慶等營分撥教師代爲整理與左右兩營一律教操將來由朝鮮陸續籌款添置砲位操習行陣用砲之法可戰可守如有不測之變合中國駐防四營朝鮮練兵五營聯爲一氣足壯聲威臣等擬派營務處內閣中書潘志俊暫留朝鮮往來各營俾資照料該員與各國公使領事官屢經會晤藉可聯絡泰西日本各員遇事相商較爲融洽現在朝鮮國王倚仗天威感恩沐德實出至誠上下人心亦皆以中國駐防各營萬不可撤添練三營事權歸一可收保護朝鮮之實効亦可穩制日人之狡謀此

臣等與朝鮮君相講求軍政之大略也現在中法多事之秋北洋水師既不能全力專顧朝防亦不能不兼籌並計慮遠謀深馬山浦海口距朝京一百六十餘里中間以水原府爲要道提督吳兆有等所帶親慶等三營駐紮城內兵民相安似可毋庸添兵駐防現飭方正祥一營分紮馬山浦及水原府兩處爲犄角之助朝鮮海面與旅順口相距甚近宜於泰安海鏡威遠各兵船中常派一二號停泊馬山口往來遞送文報不致隔絕並令超勇揚威康濟各船不時游戈海上聲息相通當由臣等會同李鴻章妥商布置其陸路邊界與奉天鳳凰門接壤之區應請飭下盛京將軍慶裕酌派數營常駐中江台九連城一帶遙爲聲援以期周密無間將來如由奉省籌款添設電線自旅順接至鳳凰邊門外交界之地由邊界至朝鮮國都一千餘里約計朝鮮本國設電之費除該國採辦木植可省五分之一外所需不過五萬餘金朝鮮議政府亦頗踴躍樂從惟因該國度支艱絀暫可緩議俟臣等回津與李鴻章通盤籌畫再行議辦此臣等爲朝鮮統籌陸路海防以備緩急之大略情形也現在籌辦事竣當遵十二月十四日諭旨卽令超勇揚威威遠三船隨同駛回臣等卽於十二月二十四日啓程內渡回京覆命隨帶親兵四百餘人一并隨同臣調回本營所有臣等籌辦朝鮮善後事宜及啓程內渡日期謹會同兩淮鹽運使續昌恭摺馳陳是否有當伏乞皇太后皇

上聖鑒訓示謹奏

(三三〇)軍機處寄直隸總督李鴻章等上諭

光緒十一年正月初六日
洋務處

軍機大臣字寄大學士直隸總督一等肅毅伯李盛京將軍兼管奉天府府尹慶會辦北洋事宜都察院左副都御史吳光緒十一年正月初六日奉上諭吳大澂奏籌辦朝鮮善後事宜啓程內渡日期一摺覽奏均悉中國駐防朝鮮各營現經吳大澂分派駐紮並擬令各船於旅順馬山等口往來游弋布置尙爲妥協其陸路邊界與奉天鳳凰門接壤之區仍須派營駐防以期周密卽著慶裕酌度情形遴派數營常駐中江臺九連城一帶遙爲聲援至所稱如由奉省籌款添設電線自旅順接至鳳凰邊門外交界由邊界至朝鮮國都約計設電之費所需不過五萬餘金該國亦頗樂從等語並著李鴻章慶裕吳大澂通盤籌畫會商妥議奏明辦理將此由五百里各諭令知之欽此遵旨寄信前來

北洋大臣來電

光緒十一年正月十一日到
電報稿

密駐日徐使初十來電現僱偵者密報日廷已派文員伊藤武員西鄉來華議事聞要求數

端惟欲我懲在朝武弁並中日撤兵二事爲極要伊藤主和西鄉外主戰內實主和日廷知竹添之非本欲不議因礙海陸兩軍橫議大費躊躇揀得二人故派西鄉往議蓋欲符武人之口聞十三日起身未審確否請轉電總署云鴻真午

(三三二) 出使日本大臣徐承祖來電

光緒十一年正月十四日到
電報檔

信昨外務來文云已派伊藤爲頭等全權便宜行事使臣來華辦理上年朝京交涉中日事件等語明日就道內有西鄉鄭永甯井上毅等員情由已請李相轉達再黎任應交三萬兩千餘兩伊存招商局承祖因未接該局收文故未接日前因支取不付疊請李相代催據電復該局現無力付但彼處經費已完待支孔亟祈電飭滬道酌量電匯免海外缺支並請飭蕤齊於未回籍先理清元

(三三三) 北洋大臣來電

光緒十一年正月十四日到
電報檔

密徐承祖十四來電日本伊藤全權頭等使議上年朝京與日交涉事件本日啓行欲我照禮優待祈酌行云鴻望

(三三四)軍機處電寄吳大澂諭旨

光緒十一年正月十七日
電寄檔

奉旨吳大澂已否到津著卽來京覆命日使不日北來應如何妥籌因應著與李鴻章詳細會商到京面奏用備採擇欽此

(三三五)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十二日到
電報檔

吳續二使於二十一日乘輪抵津擬於二十四起程進京河已融日使計亦卽至鴻養

(三三六)出使日本大臣徐承祖來電

光緒十一年正月二十四日到
電報檔

行確探得高亂黨臨刑時供出事係日官四人串通聞此供高廷已抄送清卿尊處如無可速向高王取是否候電復再伊藤隨弁意在窺探開議在津爲妥承祖敬

(三三七)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十四日到
電報檔

密駐日本徐欽差二十四日辰刻來電聞伊藤由長崎直赴烟台天津將來開議能否允准

求速電示日本物我無所需法則接濟甚便因我未宣戰日以此推可否准承祖明告日本令其守局外例請電總署酌覆又軍情勝負亦請擇要電示云查法修船運煤專在日本詢英之香港新加坡既守局外日法尙勾通接濟似應明告使稍顧慮乞覈示鴻敬午

光緒十一年正月二十五日

據總理各國事務衙門送到李鴻章來函及鈔錄徐承祖寄該督信函各一件分別照錄又送到照錄榎本武揚照會一件一併呈覽謹奏正月二十五日

(二二三八) 附件一 李鴻章來函

密啓者日本派使來華已據徐承祖來電轉達在案十三日日領事原敬來謁謂接電報該國派參議伊藤博文爲全權便宜行事大臣於十三起程約二十後過津卽赴京議事所議何事則不可知詞以西鄉同來否答云未知其詳查伊藤在倭主持國事已久此行必有要事求適接徐承祖去臘十五日來函擬候一半年後朝鮮練兵足以自衛彼此再行撤兵爲暫時轉圜之計屬密商鈞署酌奪等語謹照鈔原函呈覽伊藤旣已啓行應俟抵都時由尊處

相機籌商慶軍戍韓三年將士苦累嗟怨稍緩本應撤換但隔海遠役諸多不便朝城各國官商畢集口舌繁多倭人又從中播弄統將剛柔操縱難盡合宜得人實屬不易如果倭兵允卽盡撤我軍亦未嘗不可暫撤由敵處代爲選僱德弁往朝教練期其漸成勁旅自行保衛徐察局勢隨時酌辦仍可常派兵船赴朝巡探似亦可備一策尙祈祕鑒採擇核辦爲幸

(三三八) 附件二 徐承祖上李鴻章信

敬肅者十二月十一日會肅釘封一函附問答全語抄摺及朝日會議條款抄摺由驛馳陳度已仰邀賜鑒昨奉十一月十七日所發復諭謹聆一切承示朝亂之由日使竹添實爲罪魁在朝恐有後患宜設法令其調開承祖密探得日廷駐朝之使擬另揀人前往竹添恐難復任聞數日卽可定奪承祖因此未曾往商緣日人性情剛愎若徑道破恐轉有激動似不相宜倘聞仍有令其回朝之信自當遵命前往設詞挽轉也前晤井上伊欲中日撤兵常經電開旋奉總署來電以朝鮮爲我屬藩我兵駐朝有年且朝王屢次乞援義難漠視勢不能撤等語與之理論彼仍謂兩國撤兵莫息後患此後擬囑韓廷延英德人教練成軍彼亦足以自衛等語伏思我朝綏撫屬藩向少派兵之舉前因大院君之亂日本舉動叵測我朝始

有派兵鎮朝之舉今伊執定此說若僅以不能撤兵一語答之恐此事終難議定如慮日人覬覦朝地現有俄人虎視在旁料日人亦斷不敢作此妄想鄙見可否與日人議明俟一年或半年後韓廷練兵足以自衛再行撤防或可了結此事以消東顧之憂誠如來諭所云現值法事方殷未便多樹一敵似以設法早日了事爲是倭情狡猾若朝事堅不相下恐其勾結法人與我爲難雖內地不至疏虞然台灣必大受其累且恐遲延不了明春法人倘有大舉入寇日人要求恐又不止此一事也不如目前見機姑與日人定議卽有未妥不難俟法事定後再與理爭諒蕞爾日本必可就我範圍也種種曲情想早在燭照之中承祖材庸識淺愚昧之言未敢徑達總署且未敢於倭人前稍露擬商撤兵之意伏望中堂統籌全局俯賜酌奪將承祖前呈問答全語參閱速與總署婉商及早定奪電復是所企禱

十年十二月十五日發十一年正月十三日到

(三三九) 上諭

光緒十一年正月二十五日
洋務檔

光緒十一年正月二十五日奉上諭大學士直隸總督李鴻章著作爲全權大臣與日本使臣商議事務欽此

(三四〇)軍機處寄直隸總督李鴻章等上諭

光緒十一年正月二十五日
洋務檔

軍機大臣字寄大學士直隸總督一等肅毅伯李會辦北洋事宜都察院左副都御史吳光緒十一年正月二十五日奉上諭日本使臣計將到津李鴻章熟悉中外交涉情形必能妥籌因應本日已有旨派李鴻章爲全權大臣卽著該督與日使在津商議事務毋庸令其來京吳大澂係原派前往朝鮮查辦之員並著會同商議俟來京召見後卽行赴津此次朝鮮亂黨滋事提督吳兆有等所辦並無不合前據徐承祖電稱日人欲我懲在朝武弁斷不能曲徇其請著李鴻章等設法堅拒其餘商議各節該大臣等務當妥爲籌畫斟酌機宜與之辯論隨時請旨遵行本日簡派全權大臣諭旨一道一併發往如該使臣索看憑據著李鴻章另行恭錄給與閱看俟議辦事畢此旨仍繳還軍機處備查將此由六百里各諭令知之欽此遵旨寄信前來

(三四一)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十五日到
電報檔

密敬電謹悉朝使李應浚廿五由津起程令其到京卽赴部投文乞知會禮部朝王表到卽

日具奏鴻徑

(三四二)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十六日到
電報稿

密頃板本過晤謂伊藤係頭等使應赴京會議彼在總署曾言明今令在津會商恐伊必欲進京問鴻可往京否答以遵旨在京商議令其勸伊藤遵辦彼謂聽伊自主聞伊藤今明日可到倘徑往京似無強阻之理刁狡可惡乞先代奏鴻宥未初

(三四三)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十六日亥刻到
電報稿

密頃滬局電日使伊藤已微服至滬與巴德諾密商又有人接巴黎密電日本駐法使與法廷商訂法日互相幫助密約以十年爲期云云倭詭謀宜防鴻宥

(三四四)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十七日亥刻到
電報稿

密頃答拜板本據稱伊藤船至煙臺聞船中有出痘者照西例應停留數日未知何時來津問有赴滬之說否答云無此事望知會吳副憲等語鴻沁西

(三四五)軍機處電寄李鴻章等諭旨

光緒十一年正月二十七日
電密檔

奉旨李鴻章電稱榷本言伊藤擬赴京會議等語伊藤到津李鴻章當將已授全權憑據照會該使告以現辦防務不能來京應即在津商辦如尙未到派員齎赴海口探投如何答覆即行電聞並著添派續昌會同吳大澂與李鴻章商辦一切欽此

(三四六)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十八日
電報檔

密昨奉電旨敬悉全權旨已由總署照會榷本榷使面見收到應俟伊藤抵津後再爲照知向無預行文書之例鴻擬優禮接待聞伊藤通英語已派繙譯伍廷芳赴海口探接與通款曲告以現辦防務不能赴京請其在津商辦如何答復再電陳請先代奏鴻儉

(三四七)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十八日夜子刻到
電報檔

密日使伊藤於廿八酉正坐船二隻抵津伍廷芳迎晤彼謂來拜及在津會商與否俟晤商榷本再定鴻儉成

(三四八)北洋大臣來電

光緒十一年正月二十八日到
電報信

密頃又據日使榎本鈔送上海日領事來電正月十八日法兵在基隆前進行程四日山路崎嶇遇華兵接仗數次華所駐營壘概行攻奪華兵退至向淡水之路傷亡華兵一千五百至二千遺下槍礮等具云鴻儉

(三四九)禮部奏朝鮮謝底定禍亂據咨轉奏摺

光緒十一年正月二十九日

禮部尚書臣宗室延煦等跪奏為據咨轉奏事光緒十一年正月二十七日據朝鮮國王李熙專差典圖局幫辦李應浚恭齋奏本一道咨送臣部乞為轉奏臣等公同閱看係因上年十月間該國變亂伏蒙特派大臣吳大澂續昌乘輪飛渡庇護藩封底定禍亂該國王感激天恩恭伸謝悃等因除將該齋奏官李應浚等安置會同四譯館居住所有例賞筵宴事宜應由臣部照例辦理外謹鈔錄該國王原奏及與日本國續訂條約恭呈御覽再此次該齋奏官等係由天津赴京合併聲明為此謹具奏聞光緒十一年正月二十九日禮部尚書臣宗室延煦尚書臣畢道遠左侍郎臣慶麟左侍郎臣徐鄴(未到任)署左侍郎臣周德潤右

侍郎臣宗室敬信右侍郎臣董華

(三四九) 附件一 朝鮮國王謝底一定禍亂來文

朝鮮國王臣李熙謹奏爲厚被洪造底定禍亂祈蒙獎恤戰士激勸忠勇事竊惟小邦於本年十月十七日夜逆臣金玉均朴泳孝洪英植徐光範徐載弼等勾結日本兵突入宮闈連戮大官六人並謀爲不軌十九日政府因臣民齊憤請防營統帶親慶等營提督吳兆有總理親慶等營營務處同知袁世凱管帶親兵後營官總兵張光前率兵入護不期日兵助亂臣施放槍礮傷亡四十餘人慶戰良久日兵及亂徒均皆逃竄託天之福社稷復存伏蒙我皇帝陛下明見萬里特派欽差會辦北洋大臣吳大澂欽差辦理奉天海防大臣續昌兩星使於十一月十三日乘輪飛渡先日兵而至未數日日使井上馨亦至見天朝庇護藩封派使周旋卽不敢輕動兵端言歸於好三日歲事俄忽之間轉危爲安此皆皇上軫念小邦恩施再造海隅蒼生同沐聖化感戴之極不知所云至陣亡戰士十一人擬請附入故廣東水師提督吳長慶祠春秋派員致祭如應有小邦議恤伏乞飭北洋大臣查覈辦理惟傷亡兵丁均奮不顧身誓死報國至罹兇鋒忠義可憫可否乞格外施恩優賜獎恤以酬敵愾之心

不勝祈懇謹將續約五條鈔呈御覽臣無任戰栗待命之至緣係厚被洪造底定禍亂祈蒙
獎恤戰士激勸忠勇事理爲此謹具奏聞

(三五〇)禮部奏朝鮮李是應懇請釋放據呈代奏摺 光緒十一年正月二十九日

禮部尙書臣宗室延煦等跪奏爲據呈代奏事光緒十一年正月二十日據朝鮮國王本生
父李是應遣抱呈人李益瑞具呈到部臣等當卽訊據李益瑞供稱係朝鮮國人於光緒九
年由本國到保定府伺候李是應本年正月李是應寫就呈詞遣來京城赴禮部呈遞等語
其所遞呈詞臣等公同閱看係因李是應不服水土百病叢生呈請臣部代奏懇恩准予釋
還等情臣等不敢壅於上聞謹鈔錄原呈恭呈御覽除將抱呈人李益瑞交坊暫行看管外
爲此謹奏請旨光緒十一年正月二十九日禮部尙書臣宗室延煦尙書臣畢道遠左侍郎
臣慶麟左侍郎臣徐郿(未到任)署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣董華

(三五〇)附件一 朝鮮李是應懇請釋放呈文

具呈朝鮮難臣李是應遣使李益瑞呈爲懇恩代奏釋放事竊自光緒八年間難臣因本國

失和干冒天威將難臣安置保定供給保護所以全倖生之命卽所以示法外之仁感激下忱莫可攸喻嗣聞朝鮮國王屢次乞還均奉諭旨不准側聞之下悚惶無地懷仰天威何敢瀆請惟是難臣苦衷私情有不敢不實陳者難臣小邦地鄰日本時防不虞難臣前者極力維護無不任勞自難臣之子得膺宗社坐享厘祿爵望已極有何非分之想禍由權臣短發兵餉疊起蕭牆因此兵丁揚言於外權臣懷怨於內此難臣無能解散以致獲罪之實在情形也幸蒙聖朝洞鑒不卽置之顯戮已出望外復蒙優給廩餼銘心刻骨沒齒難忘今因水土不服百病叢生氣血日見漸虧步履日甚艱難衰朽殘年幾無生理難臣屢接國王私書言慘澈骨亟思將難臣乞還因迭奉諭旨不敢瀆請惟囑難臣呈懇大部代乞天恩以求矜全難臣見書增感淚下盈襟子有父而不得相見父有子而不得相依人其無情誰能遣此骨肉至性其慘何極况難臣年近七旬命在旦夕風前之燭草上之霜其何能久存乎惟日盼早還故土骨肉團聚是所禱祝者也伏念聖朝以孝治天下仁教之布周乎四海卽朽木枯骨均被皇仁况逢皇太后萬壽普天下同慶難臣以微末餘生能不希冀於萬一乎爲此遣抱匍匐投部叩懇代恭儻蒙恩施格外准予釋還情願將難臣交天朝帶兵官管束或置冷室准醫調治並得父子相見出自大德之所賜也伏望部堂大人憫難臣之衰老恤難臣

之疾病儻蒙曲予矜全據情代奏則沐聖朝之鴻恩生還故土世世代代感恩無盡矣上呈

(三五一) 朝鮮與日本續訂之約款 光緒十一年正月二十九

日本續約此次京城之變所係非小大日本國大皇帝深軫宸念茲簡特派全權大使伯爵井上馨至大朝鮮國便宜辦理大朝鮮國大君主宸念均願敦好乃委金宏集以全權議處之任命以懲前毖後之意兩國大臣和衷商辦作左約款以昭好誼完全又以防將來事端茲據全權文憑各籤名鈐印如左

第一朝鮮國修國書致日本國表明謝意事

第二恤給此次日本國遭害人民遺族並負傷者暨填補商民貨物毀損掠奪者由朝鮮國撥支十一萬圓事

第三殺害礮林大尉之兇徒查問捕拿從重正刑事

第四日本公館要移新基建築當由朝鮮國交付地基房屋足容公館暨領事館至其修築僱建之處朝鮮國更撥交二萬圓以充工費事

第五日本護衛兵弁營舍以公館附近擇定照壬午續約第五款施行事(壬午續約第五

款日本公使館置兵弁若干備警事設置修繕兵營朝鮮國任之若朝鮮國兵民守律一年之後日本公使視做不要警備不妨撤兵)

大朝鮮開國四百九十三年十月二十四日特派全權大臣左議政金宏集大日本明治十八年一月九日特派全權大使從三位勳一等伯爵井上馨

(三五二)北洋大臣來電

光緒十一年二月初一日到
電報

密伊藤廿八晚抵津廿九榎本遣領事訂於卅日戌刻會飲因與羈縻不便固卻席間晤伊藤商及留津會議伊謂係頭等使代君而行執有國書須先赴京親遞乃能辦事途間不拜客不議公事此通例也鴻云我已奉旨派全權與汝會商因有防務不能赴京只可權宜在津商辦伊謂國書未遞之前尙未證明使職礙難奉商榷本席散後密稱伊使照公法進京遞國書斷不可留或俟他日來津商辦鴻看伊藤貌似和平內甚狡黠榎本復從中挑唆望總署相機妥慎因應副使西鄉昨先來拜閒談不及公事聞隨從大小員弁四十餘人內有英兵官偕行俟啓程再報吳續亦即回京乞代奏鴻朔辰

(二五三)左宗棠等來電

光緒十一年二月初三日到
電報檔

密號去臘底接香港坐探委員報臘月十八探得初十抵港之法兵船英官權許其購七日糧食限該船於三個月內不得再來香港十九探得東洋來信近有法兵船到長崎採買煤糧於月之初五離港等情又臘月電報香港已於臘初定令應守局外之例不准接濟法寇屢奉英廷命何以英官有權許購糧之事立限三個月不再到港中法之事三個月不了不知是否仍守局外之例又東洋即日本與中國最近理應一例示戰令守局外之例飭據福建通商局司道詳竝英國星領事上年有文行各省照會不能作為示戰明文必由總署照會各國駐京公使轉飭各省通商各口領事遵照方為一律等語謹會電奉商即請酌定示覆棠善濬啓宋

(二五四)北洋大臣來電

光緒十一年二月初五日到
電報檔

密頃東撫電稱方道報日領事函稱該國太尉會根俊虎帶隨員馬辣陣兵託病由陸路赴津游歷方道照約發給護照查陣兵多寡亦未聲叙頗為叵測已飭攔阻請示遵並轉電總署云云查給照游歷本係照約若帶兵僅數名鴻電屬其派弁護送暗為防閑免滋口舌若

多兵則須設詞攔阻歌

(三五五)軍機處電寄李鴻章諭旨

光緒十一年二月初六日
電寄檔

奉旨李鴻章電奏陳士杰來電日領事函稱該國太尉會根俊虎帶隨員馬辣陣兵由陸路赴津等語馬辣陣兵是否係隨員之名抑係帶有兵丁所帶若干名著該督撫查明速奏如果攜帶多兵卽著設法阻止欽此

(三五六)軍機處奏進呈李鴻章等信片

光緒十一年二月初九日
洋務檔

據總理各國事務衙門送到李鴻章信一件單二件徐承祖信二件恭呈御覽謹奏二月初九日

(三五六)附件一 李鴻章信

密啓者日使伊藤不願留津會商以赴京呈遞國書爲詞前已電達在案比想抵都先議親遞國書一節微有周折前榎本密稱伊藤擬有辦法條款與鈞署面商並未言明何條何款

也上海字林報英人素暉倭黨據稱伊藤來有五款一索賠八十萬二撤朝防軍三結球案四新開口岸五重訂商約雖不盡確而乘法人戰爭之會所慾必奢徐孫麒函稱該國文武赴鄉會議十日始定遣使之局日君諭於三月內出閱廣島熊本兩鎮兵操以備緩急並伊藤西鄉帶來水陸各弁到處察探虛實形蹤殊屬詭譎頃又據提督吳兆有通商委員陳樹棠正月下旬來稟朝鮮執政金允植致袁世凱手書均以日使來華意存叵測朝都亦頗震動謹照鈔各稟函奉呈察閱惟祈熟籌因應之策銷患無形是所切盼伊藤等因我有法思乘機徼利無理取鬧情甚可惡若法事速定彼失所恃儘可據理駁斥卽稍通融當易就範其機關似仍在法而不在倭高明必能鑒及也朝鮮國王咨文聞遣使專齋尙未接到專肅密布祇請鈞祺李鴻章謹啓二月初七日直字四百二十四號附抄摺二件

(三五六)附件二 吳兆有來稟

敬稟者竊正月初二日朝鮮國王派參判閔丙爽傳告沐恩以宮內傷斃多人不甚潔淨擬定本月十七日遷居景福宮宮址近城西係大院君所新造距沐恩等營約有四五里之遙意欲沐恩亦移駐新宮左右就近保護沐恩初以人心甫定不應有此更動欲請從緩嗣聞

國王及太妃早有此意急切欲遷未便力阻所請隨護亦未便推辭惟暫時泥水不活築壘頗難查新宮外東首有新南營正對宮牆達春門相距不過數武雖無多屋而隙地頗多添蓋草宇足容一營沐恩乃商於張總兵光前郭副將春華暫將沐恩左營先於十六日移駐新南營十七日三營出隊迎護國王遷宮十八日復出隊隨護國王回老宮迎請歷代先王遺像到新宮日使近藤真鋤亦率四百餘兵在鐘樓大街站隊迎送日兵本全駐城外正月初八日公使自帶百餘人移進城內駐南山下舊日本營舍其餘五六百人仍駐城外每日必有數羣或一二十人或二三十人持械徧遊滿城市巷隨帶紙筆到處繪圖每晚則有四五十人四處梭巡竟夜不息日間又常有百數十人持械在城外一二十里或二三十里曠野之區故作對敵之狀仁川舊駐兵船一艘名日進艦初八晚有兵船名海門艦進口停泊而日進則於十一日黎明開回該國十七日又有三菱公司船名小管丸進口查係日本海軍衙門雇募專遞緊要公文運有軍糧自馬關前來所有商家書信一概不帶種種詭秘情形不獨朝鮮民心初定見此多有疑慮卽沐恩亦有防不勝防之患設使倉卒起事必待稟請憲示而後照辦竊恐朝鮮大局已有不及挽回之勢且或暗中勾結亂黨遷挾國王如當年琉球宮事則沐恩縱能保守各營亦復有何面目見我憲台况日人如有此舉動斷無不

侵犯我軍之理所以躊躇再四不能不仰懇憲台早諭機宜俾得臨時有所遵守不致冒昧
又增憲台東顧之憂前荷吳續兩憲批准會商憲台春季換防如蒙照准則尤爲闔軍感幸
矣正月十八日發二月初七日到

(三五六) 附件三 朝鮮國王來咨

謹將朝鮮國王咨稿錄呈鈞覽

爲密咨事照得本月十七日日本商船小管丸駛到仁港致信函於其國代理公使近藤真
鈞傳聞本月十四日日本派伊藤博文向北京論事微探其意蓋爲撤回中國駐防之兵也
去年井上馨在政府議約時已發其端尙屬微婉其詞此次情形較前更緊議若妥成則彼
亦撤兵回國如其不合便欲角力相爭其機甚急竊念小邦自壬午軍變以來賴駐防援護
之力內靖國難外禦鄰侮一隅海藩得保今日莫非我皇上眷庇之恩暨貴大臣經遠之謨
舉國人心不勝感戴惟恐防兵一朝撤回無所依恃不圖日人自生猜疑又乘法寇之覺強
詞要挾有意憑陵墮突竊覲日人之志不得其所欲必不肯休敵邦處此艱險實難進退若
與中國合力防堵則雖使僅保宮城宮城以外不能盡防兵連禍結魚肉生靈實屬可念若

處以中立不干戰事則敵邦駐防之兵爲誰受敵而敢言閉戶之義乎誠不免仰愧俯作且如撤防之後或有內訌外侵土兵勢弱何以禦之左思右量終無方便向來敵邦有事靡不咨商於貴大臣現下情形係是敵邦安危存亡之機應請貴大臣深籌商酌指授碩畫俾得持守成算而無後悔不勝幸甚爲此備文咨商請煩照驗轉奏天陛裁度便否祈卽示覆須至咨者

(三五六)附件四 日人井上角五郎對朝員閱泳翊筆談

謹將日人井上角五郎對朝員閱泳翊筆談稿底繕呈鈞覽

伊藤西鄉在京其議不過撤兵云云支那(卽稱中國)不肯之也必矣然則亂源在於貴國京城支那日本開釐於此貴國雖欲中立其可得乎故觀強弱以備附者貴國之計也而以弟見之貴國是附支那是計之良者然一附支那則日本必加害於貴國或蹂躪貴國或屠戮人民使貴國不耐其難是弟之所憂也貴國不可不偏附支那而日本之所害如此是弟之所盡貴國若何此時則弟盡死力以當其任可也伊藤前往支那之時商船三隻兵船二隻帶來云又同時兵船一隻商船一隻前往朝鮮云云朝鮮雖偏附支那而其心不外獨立

玉均輩其言雖是開化其心不外覬覦王位近日閱我國新聞紙皆云朝鮮有事大開化兩黨事大黨曩以閔台鎬趙寧夏李祖淵閔泳翊等爲首而獨擅政權朝廷故日本黨金玉均朴泳孝等不耐憤激是以伏王命誅殺支那黨略盡其後有金宏集魚允中則此中之人僅得勢力而又失之今則金允植以支那黨首獨擅政權而閔泳翊在於病瘵陰助之云云

(三五六) 附件五 陳樹棠來稟

敬密稟者竊朝鮮大員閔參判泳翊自養傷在宅既未預事亦未見客前經防營派有兵丁守護其門本月十八日晚間忽遣防兵一名持名紙來云有日本人到宅定欲晤談特遣通知等因職道雖知有異因已交亥刻不便蚤夜前往當飭朝鮮通事往探回稱日人談約一時之譜亦卽回去未知何事次日幫辦譚守廣堯詣晤泳翊詢昨夕所議當將日人井上角五郎筆談底出眎譚守閱畢擇要照錄一紙卽詢其意旨若何泳翊答云日人之意必欲中國撤去防營否則兵戎相見卽在王城開戰不顧人民之殃及矣泳翊養傷未痊突聞此言殊深憂慮設或防營議撤倘遇事變恐有鞭長莫及之虞若置不理日人志在尋釁必啓爭端擬請將防營暫行移紮馬山浦日後相機更動一面知照日兵退出仁川港彼此離開免

致藉口滋事等語譚守答以撤防一節事關重大卽駐防統領營官亦未敢自專必俟詳請
傳相察核情形敷陳奏請始可遵行泳翊又云倘議不合中日當在王城開戰勢必蹂躪生
靈而朝兵又訓練未精火器未足特恐臨時助戰不能得力所恃者上國雄師但駐此防營
兵力太單一經有事消內患有餘禦外侮不足必得仰仗上國添調重兵並集戰艦庶可張
威制勝各等語伏思泳翊所言亦爲該國積弱之勢戰守機宜毫無把握致有此等苟偷旦
夕之論獨慮兵單恰屬目前要務職道刻又聞德國卜領事談論現在朝鮮旣與各國立約
通商合當視同與國中國不必定欲固執藩屬而日本亦不得相爭附已中俄日共相立約
朝鮮歸三國保護倘有他國侵凌中俄日共爲援助似此可期長保太平不獨朝鮮之幸云
云此論屬於偏袒未爲平允大約日人未遂狡謀致多播弄該領事未免爲其所惑惟英副
領事與職道談及不以日本所辦爲然並云卽駐中國英公使亦不以爲然如果日本不守
公法我英國前立合同亦難准辦揆其情形似另有私約之事今以爲非似乎私約不能作
准之意但未說明何故未便深問十九日午後外部督辦金允植來職道公署筆述我邦遭
難前後惟賴中國眷庇保有今日而不圖日人橫梗於中愆患各國於外中國豈能棄我邦
撤防旣不撤防日人藉以尋釁設覓猝然變生擁衆而至兵單難於抵禦卽海口議設陸線

亦恐緩不濟急目前要著宜請多調重兵並集戰艦以固藩籬庶杜窺伺現由我邦咨請傳相迅籌核辦等語二十日旋聞國王已備咨文當抄有底稿一紙伏查日人包藏禍心不可測度職道既有聞見雖不敢干預軍事亦不得不將探訪情形據實縷陳並將咨文稿底及井上角五郎與閔泳翊筆談擇抄之語另繕清摺彙呈察核聞國王亦有咨營公件諒由營務處潘中書志俊並吳提督兆有等另稟外合肅寸稟伏祈鈞鑒正月二十四日發二月初六日到

(三五六)附件六 朝鮮外務督辦金允植致袁世凱手書

日人井上角五郎向在朝鮮心甚公正去冬逃回其國信竹添之言物議沸騰賈勇爭先此人首言竹添之非亂黨之罪其國初聞是論和議漸成及井上馨之來自請爲僕御隨行居中彌縫保全和局頃復由日回云該國議論甚峻近有兩邊說薩州主戰長州主和薩州衆議黑田清隆主之其言以去年十月竹添奉王命入宮華兵無端相攻殺害兵商應責賠償於中國長州衆議井上馨主之其言往事不必論皆由於兩國護兵同住一城之故應請中國撤回防兵日本亦撤護兵如議論不合再作計較兩議相持未決日人久欲尋衅其民情

甚於廷議終難抑遏殊可慮也今派正使伊藤副使西鄉赴華伊藤長州衆議西鄉薩州衆議似合兩議酌中用之議不合則便可動手井上馨來朝時初議欲請中國撤兵不聽則日本添兵如其數今聞所議更加一層若吾爭不諧則用兵戰退雖百戰百敗其勢不止又聞法人爲難於臺灣轉向寧波直搗天津日人乘此機會欲困中國以中國兵力豈不足折其驕心但敵邦居其間雖無此事有自潰之勢萬一中日交戰於境內將何以支若陳兵自衛守局外之例於義不可若出兵隨中國復與日人對仗則沿海數千里四面受敵無安枕之日又將何以處之昨有日船來仁川日商皆欲搬貨上船想津門亦已戒嚴此間無可共商束手而坐奈何奈何正月廿一日發

(二五六) 附件七 徐承祖信一

敬啓者去臘十一日曾肅第三號函附井上馨問答鈔摺同日又寄第四號書附繳木質關防一顆並咨文二角度已次第上遞鑒察日本自井上馨由朝回國後日官因中日兵鬥一事紛紛爭論文多主和武多主戰然該國執政者深知竹添不妥並伊國現在情形實難與我開衅惟物議沸騰總以我國有可乘之機不可錯失故于西二月一號文武托詞赴鄉游

玩在鄉會議至十號始行議定決意主和如何議論甚爲機密難以探聞祇聞內中有駁主戰者云雖中國有可乘之機倘我國與戎中國與法言和而與我戰彼時又如何辦法主戰者語塞惟主和者云旣欲中日永久和好必須將未盡各事議妥方能穩固故派伊藤博文前來此人向來深知中日大局係東方強弱所關日廷知其心地故授以是任又恐難服武弁之心故使西鄉從道同來此人係日本陸軍中將口雖云有機亦不可失而心中則仍以和爲主此日廷派使慎重之實在情形也十三日答拜伊藤伊懇承祖將伊平素力主中日須和之意及此次奉命仍未失其初心函達台端先須釋疑聆其芻蕘之獻俾中日如同一家使西人不敢正視方遂其素願又云卽如去年朝京彼此兵爭一事雖小然若彼此仍行留兵同住朝鮮將來必致多事倘兩國因此興戎殊爲不值且恐俄人收漁人之利此次急之欲議者蓋防此著耳又云伊前數年在英俄兩國均與會劫翁深談數次彼此破除已見痛論東西各國情形卽球案亦復提及彼此意見甚爲洽服伊云伊並無中日成見祇欲中日連爲一氣庶東方強勝爲望承祖抵此兩月平時詢訪各人評論皆云此人向願與我和好惟昨閱日本官報(與我京報同)云日皇於四月內赴福岡縣閱廣島熊本兩鎮兵操之諭承祖揣其隱意因派使與我議論未知成否若現在無故調兵又恐我知故托此諭以便

調集兩鎮之兵如和則係候操否則卽時便可發兵並探聞海陸兩軍及各處製造軍火廠甚爲忙亂日人性情詭譎舉動輕躁我國亦不可不先事預防以上各情統祈代回堂憲是所叩禱專肅敬請台安諸惟垂察不盡徐承祖謹啓正月十五日

東字第五號 附呈伊藤文武隨員人名抄摺一扣

伊藤博文來華隨行人名開列於左

文員鄭永甯井上毅等十餘人內有西洋人二員又西鄉從道帶有武員陸軍少將子爵野津道貫海軍少將子爵仁禮景範海軍中佐黑岡帶刀會計一等副監督川口武定一等軍醫正石坂惟寬步兵少佐土屋光春步兵太尉福島安正工兵太尉山根武亮海軍中尉關文炳共九人

(三五六)附件八 徐承祖信二

敬密啓者正月十五日曾肅第伍號函計已上邀鑒察日人現因朝事舉動甚爲詭祕查探頗難著手幸覓一諜者此人十餘年前曾任外務省卿現在開居與伊國當道不合故肯實言於我伊力懇此時不必根其姓名在日雖屬不忠在我卻幸有此人以通消息昨又來報

云伊藤所帶水陸各弁內有野津一員係踏看地勢爲將來進兵地步日皇福岡閱兵之舉據報適如承祖前函所云現日廷又派黑田明赴香港養病暗則往沿海一帶察看虛實查此人平昔議論每喜與我爲難此人必無好意將來恐混入伊藤一路變議挑釁亦未可定並聞去年冬間有二三十人改易華裝赴閩窺探此事承祖已函告閩督留心查訪如拿獲即可伴爲不知處以重法緣一改裝卽非日人矣朝京兵門理應我國責問日本乃以法事方殷置而不論轉使伊派人來華強詞逞狡實屬可惡將來如何與之理論尙祈隨時示及據諜者云球事似可緩提伊國前於德川氏執政時曾有布告各國琉球非伊屬地之文據云伊舊有此稿惜已遺失尙可另行覓抄承祖囑其趕卽尋覓一俟抄來卽當寄上執此與之理論似較有確據也專此敬請台安徐承祖謹啓正月二十二日東字第六號

(二五七)禮部奏錄呈朝鮮奏本及咨文摺 光緒十一年二月十六日

禮部尙書臣宗室延煦等跪奏爲據咨轉奏事光緒十一年二月十一日朝鮮國王李熙特遣刑曹正郎李鶴圭恭齎奏本一道咨文二件鈔冊一本咨送臣部乞爲轉奏臣等公同閱看一係因上年十月間該國變亂統帶防軍吳兆有等孤軍遠戍再靖藩服該國王不敢蔽

賢掩功奏請格外獎叙其另咨一件係因該國與日本國申誦交誼鈔錄往復國書咨請轉奏各等情除將該齋奏官李鶴圭等安置會同四譯館居住所有例賞筵宴事宜應由臣部照例辦理並將朝鮮與日本互換國書錄送軍機處存案外謹鈔錄該國王原奏原咨恭呈御覽再此次該齋奏官等係由天津赴京合併聲明爲此謹奏請旨光緒十一年二月十六日禮部尙書臣宗室延煦(假)尙書臣畢道遠左侍郎臣慶麟(或冒)左侍郎臣徐郁(未到任)署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣童華(或冒)

(三五七)附件一 朝鮮國王奏統帶吳兆有等驅退日兵掃除亂黨請加獎恤摺

朝鮮國王臣李熙謹奏爲獎叙軍功事伏以臣前爲戰亡兵勇請加優恤已經陳奏在案竊爲三軍勇怯繫乎主將伏見統帶親慶等營吳兆有總理親慶等營營務處袁世凱管帶親兵後營官張光前幫帶慶副營郭春華等駐防三年不憚勞苦御軍嚴整民懷敵畏晝宵憧憧惟在乎報國一念及夫去年十月十七日夜逆臣金玉均等勾引日本兵入宮戕害幸輔三日不退該員等審知情形將有不測之禍明告日人整隊入護日人自知理屈以兵相向該員等身先士卒衝鋒冒難驅退日兵掃除亂黨使小邦宗社危而復安生民亡而復存此

莫非我皇上威靈攸暨罔有內外該員等克體聖意奮不顧身底定禍亂用彰厥勳伏思聖朝紀功之典無微不錄該員等孤軍遠戍再請藩服誠爲不世之奇績干城之良才理合據實奏聞祈蒙格外獎賞以勸將士之心臣無任惶恐俟命之至緣係獎叙軍功事理爲此謹具奏聞

(二五七) 附件二 朝鮮國王咨請優叙吳兆有等來文

朝鮮國王爲咨會事前以戰亡兵勇請加獎恤一事已經具奏在案查能得士卒之死力在乎統率之得宜惟統帶親慶等營吳提督兆有總理親慶等營營務處袁司馬世凱管帶親兵後營營官張總兵光前幫帶慶軍副營郭副將春華等駐防三年不憚勞苦御軍嚴整民懷敵畏及夫去年十月之變該員等身先士卒衝鋒冒難驅退日兵掃除亂黨使敵邦宗社危而復安生民亡而復存此莫非我皇上威靈暨部堂大人深算先事布置以備不虞竟收今日之效該員等孤軍遠戍再請藩服誠爲不世之奇績干城之良才惟蔽賢掩功義所不敢謹具事實奏聞天陞恭俟恩命專差刑曹正郎李鶴圭齎奉前去相應備文咨會請煩部堂大人照驗轉奏可否將該員等功勞格外優敘以慰士心不勝幸甚

(三五七) 附件三 朝鮮國王咨會與日本申諦交誼來文

朝鮮國王爲咨會事照得敵邦自經變亂鄰交未孚去年十一月十八日日本特派全權大使井上馨前來修約言歸於好敵邦廷議以爲交際以安民爲主不可妄啓爭端旣釋悃忿禮宜報聘遂於十二月二十一日派禮曹參判徐相雨兵曹參判穆麟德充正副大臣前往日本東京申諦交誼茲將鈔錄往復國書庸備鑒閱外相應備文咨會請煩部堂大人照驗轉奏天陛以表小邦無事不達之忱

(三五八) 禮部片行軍機處錄送朝鮮與日本往復國書抄册文

光緒十一年二月十六日

禮部爲片送事光緒十一年二月十一日朝鮮國差來齎奏官李鶴圭齎到奏本一件咨文二件抄册一本咨請本部轉奏等情所有據咨轉奏一摺本部已於本月十六日具奏其送到原册一本相應抄錄封固片送軍機處查照存案可也須至片
光緒十一年二月十六日
右片行軍機處 計抄册一本

(二五八) 附件一 朝鮮與日本申講交誼往復國書

日本國書

保有天佑踐萬世一系帝祚之大日本國大皇帝敬白於朕良友之大朝鮮國大王今番在於貴國京城生有不幸之事朕深欲全兩國睦誼茲以朕所最信任貴重之參議兼外務卿伯爵井上馨任特派全權大使委以便宜行事全權派往貴國也升上馨忠實明敏能堪其任朕所確信是以該使所對大王稟白者與朕所言無異望大王善信認其言賜寵待榮遇焉茲祈大王多福神武天王卽位紀元二千五百四十四年明治十七年十二月二十一日於東京宮城親記名鈐國璽大皇帝御名國璽

奉勅太政大臣公爵三條實美

朝鮮國書

大朝鮮國大君主敬白朕之良友大日本國大皇帝朕深惜朝有逆臣致有十月十七日之事一時變亂延及于鄰國官商幾使兩國失和乃承大皇帝惠顧邦交不忘素好簡派全權大使伯爵井上馨前來會議現已一切妥協朕以藐躬良德化導無方重貽友邦之戚曷勝惋惜茲特遣禮曹參判徐相兩兵曹參判穆麟德充欽差正副大臣前往東京覲見大皇帝

親呈國書以展朕懲忿之意恭稔大皇帝政治基隆純嘏無疆深願後此兩國官商相安無事庶萬民無不平之心以後兩國上下和洽不致再啓紛爭此我兩國朝廷之福士民之幸也大朝鮮開國四百九十三年朕卽位二十一年十二月二十日於漢城昌德宮親署名鈐國寶大君主姓名國寶

奉勅督辦交涉通商事務金允植

(三五九)軍機處傳知總理各國事務衙門禮部奏呈朝鮮奏本咨文一摺所奉諭旨

片 光緒十一年二月十六日
洋務檔

交總理各國事務衙門本日禮部具奏抄呈朝鮮奏本咨文一摺軍機大臣面奉諭旨該衙門知道欽此相應傳知貴衙門欽遵可也此交光緒十一年二月十六日

(三六〇)軍機處知照禮部將朝鮮來文抄交總理各國事務衙門片

光緒十一年二月十六日
洋務檔

交禮部本日貴部具奏抄呈朝鮮奏本咨文一摺軍機大臣面奉諭旨該衙門知道欽此除

傳日總理各國事務衙門外卽希貴部將原案抄交該衙門可也此交光緒十一年二月十六日

(三六一)軍機處奏進呈李鴻章信件片 光緒十一年二月二十一日

據總理各國事務衙門送到李鴻章信一件鈔冊一件恭呈御覽謹奏

(三六一)附件一 李鴻章信

密啓者連奉二月二十五日公函鈔件敬聆一一日使伊藤與榎本等於十七日抵津函約十八日申初來會當同吳副憲續運司接晤彼此先閱全權憑據旋即開議所有問答節略抄呈電閱其敕書內有議辦前日案件妥商善後方法之語爲鑿括朝案宗旨該使則謂此行非只獨辦朝鮮案件而朝案尤宜先結前在鈞署面遞節略內固已言明似其饒舌不止一端卽所談朝事分兩層一爲已往一爲將來發端頗爲張大撤兵一節彼所注意但須兩國同撤尙無難妥酌辦理至已往之事彼欲議處統將賠補卹銀皆於情理不合必須反覆辨爭擬二十日午後往該使寓館答拜再行會議倭人最貪小利自同治十三年台灣

之案優給卹銀此次該國在朝兵民損失甚多且被軍攻逐有傷體面積漸兵忿其在朝鮮
僅議賠十三萬元蓋憫朝人之窮又無以壓國人之怒未嘗不思援例補償然我軍入宮保
護名正言順不可不堅拒力持雖議至決裂亦所弗計卓裁當以爲然也連接西電法茹相
退位議院因諒山大敗之辱勢須主戰似款議一時難就澎湖爲全台門戶澎已被踞台將
不保若失台後更無轉圜之方不獨長倭人之覬覦竊用憂煎專肅密布敬頌王爺中堂大
人鈞福李鴻章謹啓二月十九日直字四百二十七號 計抄冊

(二六二) 附件二 李鴻章與日使伊藤等問答紀略

二月十八日申刻日使伊藤問答紀略彼此互閱全權憑據畢

伊 此次爲商辦朝鮮之事約有兩層一爲以前之事一爲將來之事請先說將來之事我
國派兵在朝鮮駐紮當初因亂民驅逐公使花房義實燒燬日館議派兵防護使館先只駐
兵二中隊每隊僅一百二十人上年撤回一隊只留一隊中國駐朝兵勇一千數百較日兵
爲多各有猜忌之意恐將來中日因此失和莫如由中國撤兵使兩國永遠和好

李 伊藤大人欲中國撤兵是否貴國同時撤兵

伊 本國與朝鮮條約俟一年以後察看朝民不致滋事使館無須保護方可撤回

李 貴國既不能遽撤先欲令中國撤兵未免越俎且近不恕

伊 條約雖有一年體察情形之說如中國可商撤我約亦可酌改欲請中堂相諒如中國不肯撤仍留多兵日本亦須照數添兵兩國兵力不相上下更易生事

李 中國留兵在朝並非多事似與日本無涉

伊 方纔所說撤兵之話係爲將來之事現在又述以前之事去冬我竹添公使在朝因奉有朝鮮國王之諭令日使入衛後來貴國帶兵官由外闖入竹添之兵理應在宮中保護貴國之兵忽然攻進先開槍未免無禮應請將貴國帶兵官議處後數日華兵在街市上將日本商民傷害以致日本民命財產被失須請中國略爲賠補

李 中國所派之兵係我管轄然並不稍袒護當時各營均有稟報朝鮮國王亦有咨文我皇上又派吳續兩大人前往查明原委於此中詳細情形早已洞悉現將各營稟報及朝鮮國王公文及吳續兩大人所查擇其大略言之此事竹添公使所辦未免冒昧何也留兵原爲保護使館當時應查明朝城實在有無變亂情事詳查確實方可動兵即使派兵保護國王亦應格外慎重且必得知照外部彰明較著此事何等重大豈可輕率詭祕若此

伊 日使來衛四字係國王所書事起倉猝不及知照外部且竹添在朝必知國中變亂情節否則不肯輕動兵也

李 究竟變亂係何人在何處何以竹添不細察

伊 本來此事竹添不知情渠到朝鮮只一月既經國王召入照公法可以相助並無不合請中堂不必疑心

李 朝鮮國王來咨云此係亂臣矯詔並非國王之意

伊 事後情形均已改變現在國王如何說法未必可靠當竹添進宮之時國王當面道諭且在宮中住數日國王再三懇留

李 此事實由朝鮮國王懦弱爲金玉均等所欺國王既稱矯詔斷不能一人說兩樣話前後不符總而言之朝王爲亂黨所賣竹添亦爲亂黨所賣耳

伊 此事欲考究起禍之由似可不必考究中堂疑竹添與聞其事我亦曾細查實無憑據
李 前事本可不提因伊藤大人欲懲辦我營將弁不能不將起事情由詳細辨論我兵駐朝三年當時因朝鮮亂黨滋事前往查辦將大院君拘至保定以後留兵駐紮原爲保護朝鮮而設去冬十月之變亂黨挾日本兵威戕殺六大臣舉國臣民怨憤紛紛赴中國防營求

救是以該弁兵不能不進宮保護此不得已之情事

伊 借日本兵力殺朝鮮大臣應看知情不知情如朝鮮欲殺大臣卽無日本兵力亦可自殺

李 朝鮮亂黨欲戕害大臣無此力量是以借日兵在宮擅殺之朝鮮國王實不願誅此六大臣也

伊 朝鮮誅戮大臣是否係國王之意均未可知似可不問

李 伊藤大人欲責我兵將不能不詳加辯論竹添是否知情我亦不敢知

榎 我兵在日本宮內並無開仗之意中國兵進宮先行開槍是以迫得交戰

李 我兵進宮之先泐函知照竹添本無惡意竹添以爲尙未拆閱卽聞槍聲此特託詞

吳 我兵進宮時陳訓導手執名片照呼日人不必開槍及名片上打有槍眼又傷我兵數人方始發槍應之此非我兵先開槍之實據

伊 中國帶兵官致信竹添並未開視其時日本兵在內高麗兵在外我兵不能先開槍因有朝兵在前也

李 朝兵旣先開槍傷我兵我兵不能不發槍旣發槍卽不能辨認朝兵與日兵各兵皆欲

自保性命此一定之理

伊 考究誰先開槍一節實無憑據如係高麗人先開槍中國兵勇打高麗人不能殃及日兵

李 既經開槍卽難分別矣又伊藤大人言日本商民爲華兵所傷害斷無此事後來朝鮮國王到我營中住三日我兵專意護衛國王實無一人出外滋事且日本婦女流落街市中國帶兵官派人護送回仁川可知我兵並無他意

伊 中堂所言護送婦女至仁川實有此事而中國官兵至日本民人家搶劫亦有此事日本人回國所述情形如此

李 中國營規軍令極嚴絕不敢赴日本民人家滋事或係旁人假冒

伊 華兵赴日本民人家滋擾實有其事

李 以前之事是非真僞殊無一定兩國各有稟報情形多不一律似可不必深究

(三六一) 附件三 日本全權憑據

保有天佑踐萬世一系帝祚之大日本國皇帝宣示瞻此書者去年十二月朝鮮漢城之變

事涉日清兩國股茲簡素所信任賢能大臣參議兼宮內卿勳一等伯爵伊藤博文委以辦理全權派往大清國皇帝闕下使其與大清國全權大臣議辦前日案件妥商善後方法便宜從事訂約蓋印其所訂定者與朕親臨處分無異不要更行批准神武天皇卽位紀元二千五百四十五年明治十八年二月二十五日於東京宮城親記名鈐國璽御名奉勅外務卿伯爵井上馨

(二六二)軍機處奏進呈李鴻章等信片

光緒十一年二月二十三日
洋務檔

據總理各國事務衙門送到李鴻章左宗棠等彭玉麟等電信各一件分別照錄並李鴻章信一件鈔冊二件一併恭呈御覽謹奏二月二十三日

(二六二)附件一 李鴻章來函

密啓者二月十九日與日使伊藤問答鈔呈鈞鑒在案二十日申刻鴻章同吳續二使往伊藤寓館答拜辨論三點鐘彼仍多端狡執叻叻不休謹將問答撮要鈔寄台覽伊所面遞倭民被難各口供均係一面之詞未足爲據附鈔呈鑒約二十二日午後再行會議頃聞金登

幹已於十九日在巴黎畫押法議既定伊使當無奢望容晤商後再詳晰奉聞專肅密布敬頌王爺中堂大人均祉李鴻章謹啓二月二十一日直字四百二十八號 計抄兩本

(三六二) 附件二 李鴻章與日使伊藤等問答節略

二月二十日申刻與日使伊藤問答節略

伊 前日向中堂言及去冬朝鮮之事中國營官辦事不合規矩應由中國懲辦此事日本實有憑據

李 有何憑據

伊 日本兵在宮內保護國王中國官兵不應入宮打我兵於理實有不合

李 朝鮮國王用印之咨文能作憑據否當時中國大皇帝因關涉兩國交涉要件派吳續兩大人前往朝鮮查辦恐我營官弁一面之詞不足爲據吳續兩位特備文咨詢朝鮮國王現有朝王咨覆公文請伊藤大人閱之便知我兵實無滋事情形更有一言朝鮮君臣皆甚怕事願伊藤大人見此公文勿怪朝王爲要遂將朝王覆文照鈔副本送交存查

伊 朝王事後有給中國使臣咨文當時竹添公使在朝有朝王面告我公使之語亦足爲

憑

李 口說不足爲憑當時竹添何不向朝王索一字據

伊 朝王咨覆吳續之文已詳閱其中情節不足爲憑不能定中日兩國之案朝王亦有與我國公使之信件不如此說也

李 亦可取閱

伊 朝王親筆書並未帶來有一鈔本可取一閱前日已向中堂言明事後情形均已改變朝王所述之言不足憑信當時朝王向竹添覲面所說自足爲據

李 竹添之言更不足信總之朝鮮之事變起急猝兩國多不及料竹添辦事甚屬冒昧中國營官實難任咎恐此事愈說愈遠有傷和誼不如存而弗論專顧兩國大局爲是

伊 我亦與中堂意見相同不欲愈說愈遠因出朝鮮王宮圖指視某處爲日兵所紮之地某處爲華兵闖入之地某處爲開仗之地

李 中國統領營官等向與竹添往來甚熟因要帶兵進宮當日辰刻卽給竹添一信候至下午三點鐘竹添並無回信事過之後竹添詭言此信尙未拆閱已聞槍聲如當時竹添有一回信互相商酌卽無此事

伊 中國營官云八點鐘給信竹添云三點鐘兵既進宮纔接信兩邊所說之語不同營官之言不足信

李 中國營官之言不足信竹添之言皆足信此事是非自難定矣

伊 中國營官致竹添之信我亦帶來取出同看信中並未注有時刻

李 營官本係武人不知交涉事宜匆匆發信未注時刻亦不足怪然其時抄函寄敵處注明送信實係辰刻必非捏飾

伊 十八日中國辦理商務之陳道往見美國公使福地言及華營將派兵入宮福地勸其勿遽動兵須與竹添說明爲要

李 十月十八九日朝鮮官民不見國王又聞宮中殺六大臣衆情惶急紛紛赴我營盤求兵保護中國駐防各營本有保護王宮之責不能不帶兵前往亦無可如何之事並非有意尋衅

伊 我但知華兵打我兵至朝鮮官民到營請兵我不過問

李 因伊藤大人不知此中情形故須明白言之

伊 當時中國兵欲由前門進宮因攔阻不允卽由後宮門分道闖入是臨陣布隊之法可

知有意要打仗

李 此竹添之不見幾不善處事也如當時接信卽派人出來商量必無此事皆由竹添恃才傲物不肯與人商酌辦理各國公使亦不料有此舉動

伊 竹添之恃才傲物此心中之事我實看不出

李 我與竹添交頗久相知甚深早知其恃才傲物也

榎 無論高麗官民求救不求救中國營官總知日本有兵在內一進宮門兩國之兵必爭門矣

吳 我兵本不欲開仗及進宮門已被打死五人受傷十餘人方始開槍應之其先並未放槍也

續 我兵入宮打亂黨並不欲與日兵相爭亦不知日兵在內想日兵爲保護國王而來國王既逃出宮豈有日兵獨守王宮之理

伊 中國營兵有意打我日兵此事關係甚大

李 去年榎本大人在總理衙門言及中日兩國兵丁口角尙屬小事

榎 去年本不想到中國之兵竟用兵法來打我兵且我有公使在宮內打我公使卽是辱

我國旗

李 此事只怪竹添不看我營官之信若一看信自然明白無此糾葛矣

伊 中國營官云八點鐘送信竹添云三點鐘纔接信而八點鐘之時刻既無憑據自以竹添之言爲可信日兵只有二百人中國兵有千餘人必係千餘人欲打我二百人豈有二百人願與千餘人打仗乎

李 我兵進宮亦無千餘人之多竹添率兵進宮並未知照外部向來無此辦法自應與外部商酌明白亦可派人知照我營免得誤會此次竹添實不能無過

伊 中堂責竹添未經知照外部未經知照中國營官如此則華兵便應打我兵乎

李 非此之謂也當時朝鮮變起宮中誅戮六大臣情節太重京城內外一時震動竹添率兵在宮內不得謂之不知

伊 朝官朝民請華兵入宮亦是有理華兵保護王宮亦無不合惟不應打我兵有傷我國體面

李 我兵已傷亡不少然後開槍實非華兵多事

伊 日兵在內華兵在外中間尙有朝兵阻隔日兵不能與華兵相接

吳 我兵受傷實不少王宮後面安有地雷在亭子上懸一刀一表我兵前往取表轟死二人豈非日兵有意預備打仗陷害我兵若云無意動兵何必安此地雷

伊 我駐朝之兵並未帶有地雷若地雷轟死兩人此雷亦不甚大

續 只轟死兩人尙有九間房轟塌遺址尙在

吳 我有一言奉勸伊藤大人勿論從前之事但論以後之事何如孔子云成事不說既往不咎伊藤大人想必讀過論語

伊 尙有他言請論中國官兵傷害日本民人之事

續 實無此事中國營兵既傷日本民人何又保護其子女送回仁川乎

伊 現有憑據在此我日本有一婦人逃回本國云其夫係照相爲業是日聞滿街人聲鼎沸不知何事伊夫出外探聽未幾有中國兵二十人手持刀矛進屋搜查將照相傢具打毀持刀恐嚇我小女旋即出去又有中國兵與朝鮮兵二十餘人進來將我圍住解去我頭上所繫絲帶拔去簪子將我及小女拖至中國營中又送至美國公館次日送往濟物浦此紙所書係婦人口述之確據

吳 近來朝兵所改服式與華兵相類婦人何能一一辨別

李 前日曾告伊藤大人營外多有假冒營兵之人此事實難分辨

伊 此我民人回國所述尙有數人供稱中國營兵騷擾日本民人之事另有譯出漢文可請中堂詳細一閱

吳 前在朝鮮我與竹添閒談並未提及中國營兵騷擾日本商民如有其事他國公使亦必有議論及此者乃當時明查暗訪實未聞有此事

伊 竹添既非全權大臣無商辦公事之權是以與吳大人晤時不便提及

吳 譬如兩造涉訟但有原告呈詞並無被告可證實難斷其虛實伊藤大人但以此口供爲據亦係一面之詞若欲以此責我官兵實不能任咎伊藤大人亦必相諒

伊 此係我國民人所述並非告狀之呈詞

李 前在朝鮮見美使福地論及此事福地云朝鮮百姓太不解事傷害許多日本商民殊有不合並未說中國官兵傷害日本商民此亦一確據

伊 美國公使非朝鮮之巡捕頭何能管此閒事

李 此口供卽便是實情節亦不甚重

伊 第一名口供如此後數名口供內有傷害民人情事我意並不使中堂爲難亦願和平

商辦但既有此憑據理應請中堂閱之亦不得已之事

李 串隔數月無從查出係何營何兵所爲毫無憑證未便據此一面口供定案

(三六二)附件三 伊藤面交之本多奴之輔妻等供狀

本多奴之輔妻供狀妾一夫妻與長女八年及男韓次四年自明治十六年竊居於朝鮮京城水橋側以照相爲業去年十二月六日正午市中騷鬧良人欲探變狀出門遂不歸妾與二兒及同居人杉岡大助守家候動靜如何會住永辰妥亦來宿翌七日上午六點鐘清國兵二十餘人各攜刀槍由前後門闖入此時杉岡住永走出防門妾不復知伊等所之清兵均集掠奪什器其中一兵自室內向戶外放銃兩三回响時皆出門去無幾清韓兵及清商約六七十人入來破壞照相藥材及卓機長女右眼上被傷此時前掠去什器之清兵二十餘人再入來將刀斷妾髻鈕奪取櫥簪圍妾四傍拉所抱韓次之足捉妾頭髮亂搖左右衆交舉足蹴踏嗣破壞障子箱櫃等物件投放於室內其慘毒無情妾母子惟有哀泣耳下午一點鐘別有清兵十餘人皆抱刀攜銃圍繞妾母子去至下都監前再被移於南山下兵營時三點鐘也妾母子在該營終夜清兵更來或將白刃恐嚇翌八日上午清兵二十五人

韓兵四五人押送妾母子於米國公使館九日由該館護送於仁川領事館

奧川嘉太郎妻供狀 奧川嘉太郎舊大村藩士族也爲朝鮮政府所雇製造陶器與妾及

弟莪一居於京城南村之公園內此次變亂之起欲往避難於公館聞清韓暴徒塞途亂殺

日本人潛匿不出本多奴之輔亦來俱匿至六日晚清國人三十餘人皆攜兵器（其爲兵

爲商則不詳也）使朝鮮人先導闖入嘉太郎兄弟與奴之輔俱匿於內房妾逃避於背後

家側耳候良人安否俄聞銃聲數響人聲囂然須臾而止乃知是良人兄弟與奴之輔之死

隣期也妾隱鄰家竈中過一夜翌七日備嘗辛苦免難至麻浦得隨公使一行來濟物浦

須山德藏供狀 兵庫縣人木匠須山德藏供上年十二月六日京城市中騷鬧衆皆畏難

奔集於公館奴友根本牛九郎者羈宿於水標臺六橋社至正午十二點鐘猶不來于公館

奴與泥匠福井利助謀下午二點鐘共往六橋社迎之不意路途相左至社則闕寂無人再

歸及東大門通衢見許多朝鮮人成羣忽有清國兵三人自其中跳出拔刀追趕奴等至公

館通衢之隅福井利助由背後被刀傷頭腦奴亦同被刀傷左耳旁至肩二人奪命而奔福

井以年老氣力不支至石橋傍倒地奴幸得逃歸公館不得詳福井死生是爲遺憾但在大

道拔刀亂斫者確係清兵三人白日之下所見是明斷無誤認

杉岡大助供狀 杉岡大助供明治十六年五月奴與本多奴之輔俱爲朝鮮政府所僱開設撮影業於水標橋明治十七年十二月六日午後四點鐘市街騷擾勢極危險奴護守家宅不出戶庭此時對州人住永辰妥將到公館途上爲暴徒所遮斷回避投宿焉翌七日午前六時清兵一名攜銃闖入奴殊死防門又有清兵七八名由前門入勢不可當即超窗戶奔出後街避難遇所識韓人金鏞元鏞元曰猶得生存歟奴答將避難於濟物浦何如鏞元曰諸門皆旣封鎖清兵守之不可通過乃爲鏞元所救潛匿于其叔父某家得經二月九日京城諸門稍解嚴奴擬裝韓人遁至濟物浦而住永則爲兇手所殺死矣

荒木仙之輔供狀 荒木仙之助供奴明治十七年十二月六日避難於公使館因素所友善米國答雲仙之囑託護送其妻於米國公館往至鐘樓街前面遙見古屋堅四郎杉原常範田中直次郎三人排開朝鮮人及清國人羣集中向公館馳來其時在古屋等所奔之方哄聲大起瓦礫如雨奴等馳向米國公館去報古屋等三人將此時遭害矣清國人之數不下十人也

據總理各國事務衙門送到李鴻章信一件照錄與日使伊藤問答紀略一册恭呈御覽謹
奏二月二十五日

(三六三)附件一 李鴻章信

密啓者本月十八二十日與日使伊藤辯論節略業經兩次鈔呈在案二十二日申刻伊藤
覆本等復來會商其氣雖和其詞愈辯是日所有問答撮要鈔奉鈞覽其談至日本商民在
朝被我兵傷害一節鴻謂日人口供不足憑信吳續二使駐朝月餘並未查有蹤影碍難遽
議賠卹伊使詞色怫然半晌無語似大失所望者約二十五日再來會議並云儘此一議決
定行止揣度情形議處營官賠卹難民兩層縱不能悉如所請須求酌允其一俾得轉場而
固和局但我軍入宮保護名正言順交戰亦非得已朝王及其官民咸戴悉出至誠斷無再
加懲處之理彼所遞難民口供已用英文繕刻成書蓄意取憤概可想見即如所供受害七
入是否盡係傷亡尙多揣測之詞是否營兵所爲抑係游勇客民朝人所爲均難臆度亦無
可追查即使加恩優卹諒不過數萬元應否相機議辦抑聽其決裂自去之處擬懇迅速轉
奏請旨遵行並望即日密賜電覆爲禱再法議畫押此間各國官商咸知伊使等雖未詢及

諒必側聞其事專肅密布祇頌鈞祉二月二十三日

附鈔冊

(三六三) 附件二 李鴻章與日使伊藤問答節略

二月二十二日申刻日使伊藤問答節略

伊 前日所說之話已極詳明中堂亦已洞悉情形請問中堂有何主意

李 中國與日本和好日久我與伊藤大人相叙數日彼此契洽亦甚和好惟願伊藤大人從大處著想勿以小事苛求方不失兩國和好之意

伊 此次我奉全權大臣之命臨行時我國大皇帝特命致意中國大皇帝但願兩國商辦妥洽比從前更加和好今聞中堂之言與我大皇帝之意正相符合不勝欣幸

李 貴國仿照西法講求水陸練兵西洋亦常稱道中國官兵斷無與貴國比較強弱之意去冬朝鮮之事實出兩國意料之外偶然爭鬥本無所謂勝負但願彼此和洽不必以此等小事計較兩國自無不睦之意

伊 中堂說此事甚小我不能不辨我大皇帝派我為全權大臣原為重敦和誼而來今中國大皇帝派中堂為全權大臣亦為主持和好起見兩國辦事之大臣意見原無不合惟中

堂以爲此事甚小而日本官民皆以爲關係甚大只要彼此用意不甚相遠事便易了當日之變本係兩國所不及料但既有此事只能就事論事想出一辦法也

李 數日來所辨之詞各執一理我中國防營亦有一面之情理故不得不與伊藤大人辨論明白

伊 前日與中堂議論中國官兵在朝鮮打我公使打我國旗皆公法所不應爲之事中堂逐條辨駁共有四層第一層日使來衛非朝王親筆所書第二層竹添率兵入衛並未通知朝鮮外務衙門第三層中國營官早已送信與竹添於理並無不合第四層中國營兵並未先行放槍我亦有辨駁四層之話第一層日使來衛四字實係朝王所書當時竹添率兵進宮朝王當面道謝可知非矯命也第二層竹添雖未通知外務衙門但一國之中以君命爲重既遵國王之諭即可不必通知外務衙門第三層中國營官說八點鐘早已送信竹添說三點鐘始行接信信上又無注明時刻實據第四層華兵入宮正在忙亂之時究係何人先行放槍查無實據中堂所駁之四層我已辨論明白矣

李 我兵入宮並非打日本之兵當時朝鮮國王與竹添公使同在一處若云開槍打公使亦可云開槍打朝鮮國王安有此理竹添既係保護國王中國官兵豈肯打保護國王之人

乎

伊 我不論朝鮮國王只論中國與日本之事前日送去日本民人之口供中堂想已詳細閱過營兵之騷擾百姓卽營官約束不嚴之過自應將營官酌量懲處

李 前日早已言過華兵與朝兵服式相類且有游民假冒營勇之人殊難分辨

伊 中國律例婦人之言能否作爲憑據

李 無論男婦總須兩邊質對訊明確供方可定案卽西洋各國辦理案件亦是如此

伊 此事與尋常詞訟不同譬如日本是原告中國是被告但就兩國定是非不必再令兵勇與婦人質對

李 兩國交涉爭論之事卽如涉訟一般原告所控情節被告心中有不服之處此案是非卽難斷定

伊 現有美國駐朝使使福地致竹添一信本與此事無涉原可不必呈覽因前日續大人云中國營兵會將日本流落子女送至仁川必無傷害日本民人之事現閱此信知美國英國公使共勸中國營官派兵送至仁川非該營官之本意也

李 既肯送還斷無傷害之意

伊 送我民人子女至仁川自是好意營兵騷擾我民人又是一事中堂看此事如何辦理
李 竹添係駐朝公使此事又與竹添有牽涉當時吳續二欽差在朝鮮查辦之時竹添何
不將營兵騷擾日民之事與吳續二欽差言明立案便有根據何以當日絕不提及一字事
隔數月勿有此言實難憑信

伊 當時因吳大人並無全權字樣故未便提及

李 兩國辦事須論全權就地查案不必論全權也吳大人係查辦此案之人如果當時實
有其事應先請吳大人訊問營官將詳細情形就近確查先行立案即不歸吳大人辦理亦
須由吳大人查明此時毫無證據何能定其虛實

榎 當時國家有電報屬我送至總理衙門閱過內有中國營兵傷害日本民人之事此一
節話在總理衙門有案可據當時我曾說明被害人教尙不確知總理衙門堂官答云我們
並未聞有此事如此事果確我心亦甚抱歉

吳 我在吉林帶兵多年營勇有不守營規之事無不查明嚴辦駐朝各營本不歸我統帶
更不必爲之掩飾去冬奉命赴朝又有查辦之權如果實有其事斷無偏袒之理何以在朝
一月有餘並未聞有此事

伊 吳大人軍令嚴明素所知悉此事不能怪吳大人

李 吳大人尙查不出我又何從查明此事乎

伊 無知小民或不有老實之人捏詞誣告國家辦事斷無捏造之理

李 我亦不敢說伊藤大人捏造此言但我朝廷既派吳續兩大人前赴朝鮮專爲查辦此

案何等慎重既查無實據此事如何處置尙須伊藤大人想一妙法

伊 我既銜命而來亦極重大若一事辦不成如何回國但願中堂秉公辦理是所盼望

李 事之成與不成仍在伊藤大人主見要成便成

伊 中堂與我皆有全權事之成否在中堂與我兩人意見相合自然好辦

李 此事甚屬爲難如我應允營兵騷擾日民實有其事中國大小官員豈不駭異將紛紛

議論責備我者必多吳續兩大人奉使往查並未聞有此事我獨聽信伊藤大人之言以爲

實有其事斷辦不到實在令我爲難之至

伊 中堂與我皆特派之大臣總須秉公安商此事方可辦好

李 吳續兩大人均未查明我何能信以爲實中國大皇帝派我爲全權大臣又派吳續兩

大人會議原爲朝鮮之事我未親往查辦恐有不知底細之處當以吳續兩大人爲實證方

有實憑實據今欲強我認此一事實在難斷

伊 兩國交涉之事在全權大臣辦理本來毋庸旁人質證亦不必身臨其地

李 吳續兩大人既奉特旨派往朝鮮查辦事件原爲案中詳細情形必得就地查明方可妥辦今吳續兩大人均云實無其事令我如何辦法

伊 中國尙未查明其事不與日本相干

李 或待將來詳細查明究竟有無其事方可定其虛實此時暫可不論

伊 此事與民人告狀不同未必合兩造同在一處質證也兩國交涉之事自有辦法

李 既無實證何能定此事之虛實不知虛實何從辦理妥洽

伊 今日所談之事均極明白只盼望下次再議中堂有一辦法我在天津不亦能久住

李 請問伊藤大人有何意見

伊 總望兩國所議意見相同方可奏明我大皇帝辦理完結

李 試問伊藤大人此次來華商辦一爲以前之事一爲將來之事此兩件中客以何事爲

重

伊 此次商辦兩件事均要辦到方於兩國有益

李 兩件均要辦到恐不容易或辦一件尙可商量請伊藤大人熟思之

伊 未來之先已將此事反覆思維既來之後無日不以此事熟思審處我已計之熟矣

李 自去冬朝鮮亂黨起事以來我亦無日不以此事籌思總之此中曲直不能盡怪中國營兵亦天下之公論也

伊 我在此與中堂商辦此事中堂以爲此事甚難我亦以爲此事不易辦我之責成甚重中堂之責成亦甚重只須將此中難處化去方可商辦

李 欲將此中難辦之處渙然氷釋惟仗伊藤大人之意一轉念間便能將此難處化去

伊 但願中堂將辦法說出我再與中堂妥商

李 伊藤大人必有辦法何不明白告知能允者允之不能允者其可詳細回覆日前伊藤大人出京後總理衙門來信謂伊藤大人處事和平不難商辦今會議三次我知此事爲難甚多甚不易辦若照總理衙門之言是所欣願也

伊 總理衙門亦言此事與中堂商辦必能妥速因中堂係主和之人必不願與日本開仗
李 總理衙門來信述伊藤大人之言凡有兩端一欲中國撤兵一欲懲辦中國營官總理衙門謂營官辦事無過不能懲辦撤兵一節如何商議屬我與伊藤大人和平商辦此外並

無第三款故總理衙門以爲此事不難辦

伊 我在總理衙門亦曾提外及華傷兵害我民兵之事惟卹款一節未曾明言三事牽連說下或總理衙門未聽明白以爲只有兩事

李 約二十五日三點鐘再行會議

(三六三)附件三 日使榎本武揚送閱之該國電信

據貴大臣來電總署照稱吳續奉和衷妥商之特命等因黎公使照稱總署來電亦如之並稱卽希轉知本大臣等因是以本大臣之入漢陽也擬待與該國了議與清使以禮相見不圖本大臣與朝鮮國全權大臣會商之際有突如其來者自名吳大澂本大臣怪其無狀告曰此地本大使與朝鮮國大臣會商之處豈容他人排入雖然貴大人如奉有全權字據異日常議日清相涉之事吳曰日清和好爲日已久現無當議之事故不帶有全權字據使者只爲查辦韓事而來本大臣乃正語曰日韓相涉之事本大臣知與朝鮮國大臣會商而已吳乃去尊查本大臣初意假令吳自稱不帶有全權字據猶且和衷妥商於私覲奈清使舉止如彼其輕况其不帶全權字據乎有本大臣不全簡命而同良有以也貴大臣以時轉知

以上情節於總署可也

(三六四)發北洋大臣電

光緒十一年二月二十五日
電報

密朝鮮防營並無錯誤日使所請懲處斷不可行中日兵均有傷亡兩毋庸議商民之被害者諭令朝鮮酌加撫卹毋任多索該國頻年多事此項銀兩可由中國發給朝鮮轉付撤兵一節須妥議遵旨電達有

(三六五)北洋大臣來電

光緒十一年二月二十六日到
電報

密兩有電敬悉伊藤辯論至夜彼此同時撤兵一節甫定大略其餘二節約俟二十七下午再會議請代奏鴻有亥

(三六六)北洋大臣來電

光緒十一年二月二十七日到
電報

密昨伊藤言英兵船往據朝鮮仁川至釜山中有小島名曰哈米敦屯積煤水為拒東海俄船要路頃英領事暨利南密稱水師提督前數日帶數船似往此處查朝鮮與圖即濟州島

在海中非東北之永芳灣也英暫據此備俄與朝鮮中國皆無損鴻沁

(二六七)軍機處電寄李鴻章諭旨

光緒十一年二月二十八日
電寄

奉旨李鴻章二十五日與伊藤問答各節措詞正大極爲得體撤兵一事卽著細心籌畫務臻盡善其餘兩節該督所稱敬謹默識等語所見甚是二十七日會議何如並速電聞欽此

(二六八)軍機處奏進呈李鴻章電信等件片

光緒十一年二月二十八日
洋務處

據總理各國事務衙門送到李鴻章岑毓英電信各一件照錄呈覽又李鴻章信一件冊一件一併進呈謹奏二月二十八日

(二六八)附件一 李鴻章信

密啓者二月二十二日與日使伊藤問答節略業經抄呈在案二十三日戌刻板本來晤謂連日伊使會議朝事三件究可應允幾件鴻章告以彼此撤兵一節事關永遠息爭尙可酌商妥辦至議處營官償卹難民二節或非情理或無實證礙難允行榷云互商撤兵於日本

並無益處駐京公使儘可議辦茲特派頭等使來商何等鄭重不能專爲此一事如僅允此件伊藤擬於二十五日會議後卽啓程回國鴻佛然曰朝鮮事中國並未辦錯其錯處全在竹添若因此決裂我惟預備打仗耳榎本強狠唆謀欲以疆弗友剛克之義折之彼復和顏婉稱我因兩全權使相持不下特來解勸調停公何出此言耶鴻謂汝勸我三條皆允無此調停之理亦斷無此辦法語畢歸去二十五日申刻伊藤榎本同來反覆商量專議撤兵一節詞色愈溫其餘兩件暫置勿論謹將是日間答摘要抄呈電覽應否代奏之處乞核酌伊使間談云辦交涉事須從容細商不必動氣著急似欲挽回榎本前夜語意約二十七日下午再往日本使館會議昨奉電傳之旨敬謹默識非至萬不能了時決不輕許也專肅密布祇頌鈞福李鴻章謹啓（二月二十六日直字四百三十號） 附抄冊

（三六八）附件二 李鴻章與日使伊藤問答紀略

二月二十五日申刻日使伊藤問答記略

伊 會議數次所談之話不少中堂已深知底細如何辦理中堂必早有定見

李 前日問過伊藤大人以前之事爲一節將來之事爲一節究竟此兩節中以何事爲重

伊 前向總理衙門王爺大人言之此次前來中國商議不但兩國要和好總須比從前更加和好祇因朝鮮去年之事兩國營兵不無嫌隙現在中國留兵在朝日本亦留兵保護使館兩國之兵同在一城恐將來難保無事有傷和誼我意以撤兵爲最要然以前之事亦不能置之不辦

李 撤兵一節總理衙門亦有信來此事尚可商量

伊 我意極願與中堂妥商辦理

李 今日何不商議此事昨與榎本大人說去年我國駐日欽差徐大人言及外務卿井上大人欲商議撤兵總辦衙門謂我中國保護朝鮮之兵與日本無涉函囑徐大人不必再言今伊藤大人係頭等公使特派來華商議此事我不便固執成見可與伊藤大人議一辦法
伊 井上大人並未提及中國不肯撤兵

李 今因伊藤大人銜命而來不能不通融辦理但願將撤兵一層辦得妥當伊藤大人回國復命亦有榮耀

伊 日本駐朝之兵不論何時皆可撤恐日久不撤又生出意外之事兩邊更難辦理是以愈早愈妙

李 前接駐朝營官來稟近有日本營兵往來街市常有二三十人手持槍械遇見我們兵勇多有不願之意恐其有心尋衅猝不及防我已批令嚴諭兵勇不許上街滋事

伊 如兩國兵勇再有爭鬥之事我與中堂體面均不好看

李 朝鮮國王膽小欲留中國之兵並請添派兵勇進城保護我意不必添兵

伊 中堂所見甚是現兵何時可撤

李 但恐朝鮮國王又來懇求不願中國撤防此事亦甚爲難近日朝王移宮派我兵隨從護衛屬我營官移紮宮門近處不肯遠離

伊 我見上海新聞紙述朝王移宮情形中國有兵一千餘名護送入宮我日兵不敢近但從窗間窺視

李 聞日兵在鼓樓大街站隊迎接並非在窗間窺視新聞紙謠言不可信

伊 我亦不甚信

李 將來議定須立一專條

伊 中堂之意是否欲候朝鮮國王回信

李 此兵本係朝王請留不得不告知

伊 中堂備文咨達朝王不過知照而已撤兵之約須中堂與我在此議定

李 自可先行議定

伊 撤兵之議自中堂主之通知朝王一節另是一事與中日兩國所議之約不相干涉

李 日兵是否全撤

伊 自以全撤爲是若日本留兵若干中國亦必留兵若干不如全撤爲妥

李 可俟一年以後再撤

伊 一年以後未免太遲既議撤兵早撤爲妙

李 去冬朝鮮國王曾有咨文云新練三營請我轉飭駐朝各營派人教習我已應允派定

在先我兵撤回時在朝鮮營中酌留教習之人此不在兵隊之數須與伊藤大人言明

伊 教習共有若干人

李 大約不過二十人

伊 莫若兩國一律辦理不致互相猜忌

李 僅留教習之人何致猜忌

伊 我心明日並不猜忌就我本國官民論之恐不免猜忌之心如中國請德國人教習甚

多英法各國亦有妬忌之人况中國與日本嫌疑未化有此一節難保不生妬忌

李 我兵所習德國操法朝鮮各營現亦改用德國操故請中國弁勇爲教習

伊 教習定年限否

李 本無年限如將來撤兵可將留營教習之人定一年限其中更有一層道理因朝人與泰西通商未久民情尙未融洽不願用西人爲教習中國教習每人月不過十餘金西人教習薪永甚大朝鮮國小而貧不能以重貲聘請西教習此亦朝人之苦衷

伊 中堂亦知朝人有黨與日本人相好者即謂日本黨與中國人相好者即謂中國黨如日本國人聞中國有武弁在彼營中充當教習我國亦有願往朝鮮自備資斧充當教習之人彼此爭勝又恐生衅似武弁總不宜留在朝鮮

李 朝王不請日本人教習日人豈能自往充教習乎

伊 日本有學生向與朝鮮相熟之人亦願赴朝教習兵操如令朝鮮派出弁勇赴中國學

習操法日本自無異議

李 朝鮮國用不足派兵出境需費甚繁恐非所願

伊 朝王許我賠償之費前已豁免四十萬元若藉爲出境練兵之資不思不足

李 彼本太窮出不起欠中國招商局銀二十萬亦久未付

伊 恐白送朝鮮作禮物了

李 朝王留我教習願練兵以自強伊藤大人既與朝鮮要好豈不欲其自強乎

伊 若除去中國武弁便無教習之人可說我不願朝鮮自強如他國之人均可當教習何必定用中國人方能自強我意不願朝人立黨並非不願華人當教習

李 此等教習官甚小不過把總外委等職亦有並無官職之人

伊 總須兩國一律辦理方好

李 我有一實話不妨直言當年朝王練兵五營以三營交中國人教習以兩營交日本人教習後來起事時日本人所教之營竟助亂黨滋事自相殘殺試思日本黨與中國黨究竟孰是孰非此次犯上作亂皆日本黨金玉均洪英植諸人擅殺六大臣可見日本黨不是中國黨並無不是我又不能不怪竹添矣

伊 此等事各國往往有之二十人教習未免過多似與帶兵官一樣

吳 朝鮮自有營官哨官皆國王所派本國官員至中國人教習專爲教操不能與聞營政
伊 日本練兵學堂亦有請各國教習分司其事與朝鮮情形不同今與中堂商議中日各

撤駐朝之兵莫如兩國一律辦理須與朝王言明不必請中國人教習亦不必請日本人教習他國武官能當教習者甚多如論格致功夫精益求精原不容易若僅操演步伐口令技藝尋常小兵頭皆能教習教成一隊又可由本營之人自行推廣教習亦不必多用外人

李 朝鮮貧甚不能多費錢

伊 前晤朝鮮派來之穆麟德亦言用歐羅巴人爲教習最好穆麟德又言朝王之意並不願中國各營在彼駐防

李 將來朝鮮百姓或與日本商民再有爭鬥之事日本若派大員往朝查辦毋庸帶兵若日本派兵前往中國亦必派兵莫如約定兩國皆不派兵自不致開衅

伊 自應遵辦兩國所定之約須兩國大皇帝批准計須兩個月再遲兩個月可以撤兵

李 約計不過四個月之譜

伊 中堂說立一專條下次即可定議

李 是否日兵先撤

伊 兩國自應同撤俟四個月以後兩國各派官員前往訂明同時並撤

李 此次議定後請伊藤大人函致帶兵官切勿滋事

伊 早有信去屬我營官從嚴約束今聞中堂之言當更函致帶兵官

李 我有一大議論預爲言明我知貴國現無侵佔朝鮮之意嗣後若日本有此事中國必派兵爭戰若中國有侵佔朝鮮之事日本亦可派兵爭戰若他國有侵佔朝鮮之事中日兩國皆當派兵救護緣朝鮮關係我兩國緊要藩籬不得不加顧慮目前無事姑議撤兵可耳

伊 中堂所論光明正大極有遠見與我意相同當謹識勿忘

時 中書樞密院西人譯官和良與其意所聞當嚴備防範
 國書官譯其並起並離離國語與來國語聲聲擊不辨不既而事日離離事日離離其
 通與軍機其中國官制日增賴之學日本亦有所與年許世世國官對對海疆之事中日
 事 廣官一大集論所其官則其映食國與通對日增賴之學日本亦有所與年許世世國官
 時 早官則夫機外皆官其是得來今國中亦之官其也通對海疆之事中日

清光緒朝中日交涉史料卷八

(二六九)軍機處奏進呈李鴻章信件片

光緒十一年三月初一日
津務檔

據總理各國事務衙門送到李鴻章信一件單一件冊二件恭呈御覽謹奏三月初一日

(二六九)附件一 李鴻章信

密啓者二月二十五日與日使伊藤問答節略業經抄呈在案清卿因須會議撤兵一節先擬四條於二十六日送交伊藤察酌二十七日下午同往日館會議伊藤以吳議四條爲不協自取出所擬五條呈閱注意在將來彼此永不派兵駐朝一節日本自改用西法後日寢強大久有輕視中國併吞高麗之志前與朝鮮立約明認爲自主之國卽暗唆其不屬中國之意也厥後美英德各邦與朝鮮議約朝鮮雖另具照會聲明爲我屬邦而各國皆置不答亦由於日本一氣勾通但不便明與我爭耳伊使此行未嘗不欲嘗試昨談次提及屬國二字彼不謂然鴻謂朝爲我數百年屬國證據極多非彼所應過問彼但以此次同時撤兵以後永不派兵兩國一樣辦法爲平允就事論事彼第一條不派兵設營佔據營地港口既載在盟書日後自難翻異可除日本併吞高麗之疑此於我有利者也非若彼等唆弄朝鮮背

畔中國或朝人有內亂重大情節或俄鄰有侵奪土地之事中國未便坐視不理若訂明彼此均不派兵無事則可相安有事則多牽制此於我有害者也鴻章於其第二條內改添若他國與朝鮮或有戰爭或朝鮮有叛亂情事不在前條之例等語似較圓活無礙伊藤於他國或有戰爭一語強而後可於朝鮮畔亂情事一語再四強之而仍不可謂如此則中國常有派兵之權首條爲無用矣鴻章謂汝意必不允諾只有將前四條刪去以第五款作專條專訂此次撤兵之事以完題中本義伊又謂目前撤兵事小日後防患事大若僅訂此條不如不訂我卽日歸去耳語甚決絕意甚不憚瀕行復本復向伊藤言是否再訂期伊云俟酌定知會二十八日午伊藤遣領事原敬來詢本日晚間過晤鴻以事冗推托屬令三月初一午後再行會商然彼意堅執我亦不得不堅執誠恐再商不成決裂徑去無可轉圜事關重大應如何酌辦之處乞卽轉稟請旨電飭遵照爲感所有吳副憲擬具四條伊藤面交條款酌改五條並是日間答摘要抄呈鑒核再昨駐朝中書潘志俊寄到德國署使所擬條議似與日人通謀亦足爲朝鮮蠱惑並抄呈覽專肅密布敬頌中堂王爺大人鈞祺李鴻章謹啓

二月二十八日直字四百三十一號計抄三件

(三六九) 附件二 吳副憲擬交條款

一 議定兩國各撤駐朝之兵自畫押蓋印之日起以四個月爲期四個月以後中國將駐紮朝鮮各營盡數撤回日本亦將駐紮朝鮮保護使館之兵盡數撤回兩國同時辦理不得違逾一朝鮮練兵各營有中國教習武弁酌留十餘人至二十人爲度定立年限年滿再行撤回一以後朝鮮商民或與日本商民偶有爭端如日本派員前往查辦毋庸帶兵或中國有派員查辦之事亦不帶兵免滋疑忌一朝鮮本國如有亂黨滋事該國王若請中國派兵彈壓自與日本無涉事定之後亦即撤兵回國不再留防

(三六九) 附件三 日使伊藤面交條款酌改大略

一 議定嗣後在朝鮮國內兩國均不得有派兵師設兵營占據營地港口之事以免有兩國滋端之虞一前條約款仍與中日兩國戰時之權無干若他國與朝鮮或有戰爭或朝鮮有叛亂情事亦不在前條之例一將來在朝鮮國如有中日兩國交涉事端或有彼此一國與朝鮮國交涉事端兩國各特派委員務依平和便法妥商辦理一兩國均允勸朝鮮國王教練兵士足以自護其國兼保護駐留外國人又由朝鮮國選他國武弁一員或數員委以教

演練習之事一兩國均允將現在彼此派駐朝鮮國兵員於畫押蓋印之後四個月限內均行盡數撤回日本國兵由仁川港撤去中國兵由馬山浦撤去屆時均簡委員派往朝鮮漢城酌訂施行

(二六九)附件四 李鴻章與日使伊藤問答節略

二月二十七日申刻日使伊藤問答紀略

伊 前日所議撤兵之事已擬就一稿請中堂閱看

李 第二條云前條約款仍與兩國交戰之權不相交涉用意殊不可解

伊 謂如兩國交戰時各有自主之戰權係照萬國公法與第一條所說不派兵之話不相

干涉此次商議撤兵之事兩國總須一律辦理

李 朝鮮爲中朝屬國故向來事事應具報請命與日本往來情形不同

伊 若論朝鮮與中國交接之道更費唇舌不若不議爲妥

李 此次專論撤兵一節至朝鮮爲中國屬國貴大臣本來不應議論

伊 暫不必議前日商議中國與日本以後皆不派兵故須於約款內載明

李 昨日吳大人親自送來一稿詞義甚明何不即用此稿

伊 第四條說朝鮮內亂可請中國派兵此條不甚妥協第二條欲留中國教習亦難應允

李 第三條詞義甚妥何不用之

伊 吳第三條云朝鮮商民與日本商民爭端此是小事本來無須派兵如有焚燒使館等事情節重大者恐日本亦不能不派兵但必告知中國

李 貴大臣所擬第二條宜酌改如他國與朝鮮有戰爭之事中國一定派兵相助不在此

例

伊 我意欲渾含不必明言

李 既載入約不妨說得明白卽西國人知我們有約亦可免其覬覦朝鮮何不可說明之有因增改數語云前條約款仍與中日兩國交戰之權無干若他國與朝鮮或有戰爭不在此例後伊藤將稿取去另謄交戰之權改爲戰時之權不在此例改爲亦不在前條之例

伊 中堂之意如他國欲攻朝鮮或恐其假道來攻中國故中國必派兵往援

李 無論他國之意是否與中國爲難但攻朝鮮則中國必派兵助之

伊 朝鮮有巨磨島在濟州東北四十英里如有他國水師屯聚於巨磨島窺伺朝鮮與日

本大有妨碍日本亦可派兵往援否

李 日本自可派兵往援

李 萬一朝鮮再有內亂之事該國來請兵中國必派兵前往爲之定亂此次約內必得說明可用吳大人所擬第四條

伊 然則撤兵不過一時之事於將來無益

李 朝鮮向來黨禍最多將來之事原不能逆料其必有但不可不慮及耳

伊 如朝鮮亂民有殺害日本官員等事日本亦可派兵否

李 如有必應派兵之事日本亦須知照中國

伊 若照中堂所說添此一條中國有派兵之權日本則無權矣內亂之事有大有小或因小事而中國藉端派兵亦未可知日本與中國總須一樣辦理方爲平允

李 日本不能與中國比也前所云朝鮮爲我屬國伊藤大人說不必議論在我國家視之此事關係甚大

伊 屬國之說西洋與朝鮮立約各國皆不認亦不必再提但日本國家並無欲佔據朝鮮土地之意故此大與中國立約首條即言明此意使中國不必疑心

李 從前難保無人疑議或者立有明約可免謠惑

伊 若約內言明朝鮮有亂中國即可派兵不知亂何時定兵何時撤今日撤兵或明日又派兵前去何必立此約

李 中國豈願派兵赴朝乎此係不得已之事伊藤大人不必如此多疑如果事定而不撤兵日本可執此約與中國理論

吳 此一條亦非中堂之意實我朝廷之意將來朝鮮或有內亂請我中國派兵朝廷不能不允此次立約豈能禁我以後不復保護朝鮮乎

伊 若立此條則首一條爲無用矣

李 卽專用後一條將前四條刪去抑或於第二條內添入一句云或朝鮮有叛亂情事亦不在前條之例如此似甚簡括

伊 日本與朝鮮約內我國本有留兵之權今與中國既立此約則日本無派兵之權前約卽作廢紙

李 日本留兵爲保護使館中國派兵爲保護朝鮮事各不同中國本有派兵保護之權也

伊 壬午年日朝立約云一年之後由日本駐朝公使察看情形能否撤兵再行酌辦我國

公使本來自有留兵之權

李 當時原以一年爲期一年之後若早撤兵便無此事

伊 中國若不留兵亦無此事

李 從前聞日本官員有人勸朝鮮背叛中國此或非日本國家之意然外間頗有此議論
伊 朝鮮官員中或有意背畔中國欲立爲自主之國此事我不問也

李 此事日本不應管將來朝鮮有事請中國派兵一節如伊藤大人不欲明言我意亦可
酌改擬於第二條內添入一句云兩國向來在朝鮮所有之權各不相干

伊 此條更有爲難未能允行

吳 伊藤大人爲難處小中堂爲難處大此次商議現在撤兵與將來派兵與否本屬兩事
惟約內言明以後派兵定亂事竣撤回仍不留防亦與此次撤兵之意暗相符合

伊 約內添此一條實未敢允

李 前日言明立一專條其實只須用撤兵一條此事即可辦結

伊 此次奉使來華議約原爲預防將來之事可以永遠和好如以後中國仍要派兵日本
不能無爭

李 朝鮮無事原不必派兵中國豈願多事哉

伊 我亦另擬一條云中日兩國如經朝鮮請平內亂各有派兵赴朝之權惟彼此均應請

示

李 此條亦不可行

伊 此事議不成我當即日回國請中堂詳細思之如議不成而歸我心甚爲抱歉

李 若議不妥我心亦甚抱歉請伊藤大人詳細思之總須兩邊遷就方可說合

(二六九) 附件五 駐朝鮮德國署使條議

交朝鮮統理外務金允植送呈按泰西有二三小國爲泰西各大國互相立約保護永遠相安無事其於小國受益實多倘他日兩大國或出於交戰而小國只以千餘人屯駐邊界自守吾圍敵兵過境示之以禁地不得越疆而馳設有入境則小國之政府可行文照會其元戎收其器械羈其軍士泊乎兩國罷干戈而修玉帛於時發放還歸國人既弗慮有驚擾國君亦得安然無事此大國互約保護之益也卽如德法西一千八百七十年之戰而法軍八萬敗入法邊界之遂次國夫遂次一小國耳當卽備文按約理處且各國互約中載明倘他

國有戰事不得借用土地是以德軍之攻法也如假道於比利時國較爲近便乃必遠遠前進者不能違背各國互立之約也小國之爲大國互相約以保護實有益而無損卽此明白可證矣以今朝鮮情形而言清國勞師糜餉歲費不貲駐防於此推原其故蓋恐藩籬不守強鄰排闥而入茫無把握理或然歟然朝鮮爲清國後庭亦卽與俄日之邊界毗連勢不容必至爭攘雖千萬人駐防於朝鮮何所益愚以爲照泰西成法而清俄日互相立約永保朝鮮設或異日他國攻伐不得借道於朝鮮國而朝鮮自派數千兵沿境邏巡防查國中仍與和約各國通商茲於朝鮮永獲厚益而於清國可免他國不亦善夫日使井上前在朝鮮亦以此法爲妙想日本亦頗情願今日特派大使前赴清國或早與商此法果行其言豈不更妙愚見朝鮮此時亟宜袖手旁觀若清日兩國開仗而於朝鮮無事如清法之開戰朝鮮無事一樣今有人言朝鮮目下請清國添兵來果有其事便是辦錯試想清國旣允添兵日本亦易添兵兩國紛紛重兵壓境將一定帶累朝鮮國朝鮮旣不欲清日以國中爲戰地塗炭生民應請清國不添兵暫亦不撤兵照常安屯向在王城三營馬山一營是國王早請來保護今可以仍照常保護他國方無話說若添兵或調馬山一營來城他國便有話可說了朝鮮與清原非一國從前立約與英德美日各國均朝鮮朝廷自主之清國與他國開戰他

國不能來攻朝鮮而奪土地清國向并不請朝鮮幫助所以此次清日如有戰事朝鮮自亦不用添兵幫助清國其實可以袖手旁觀如令所在朝鮮清兵保護國王防禦內亂亦足用矣於日本國不用防也且不應防不用防者何日本并不想來朝鮮佔地一步去年已重修和好只想通商之益處不應防者何清國不應在朝鮮國而防日本不然日本可到朝鮮來攻清兵朝鮮自備兵防各國實是應行之事他國不能談論按萬國公法兩國開戰他國不幫此亦不幫彼彼此兩國自不能難爲他國及其民人現在朝鮮所可危者此間王城知道清日實已開戰惟恐駐紮王城清日之兵偶然相見以干戈而國中民人趁勢動手國人趁勢動手自於朝鮮更有大禍所以最要防者不使國人動手急應開導他們縱清日兵有攻打事於爾等不得干涉切勿附會招殃而政府亦可與清日商量兩國尙未說和暫將兵營離遠或清兵去馬山或日兵去仁川免致兵戎相見蹂躪京城之慮倘中國立卽撤兵自己要用朝鮮不應請留朝鮮此時無別可防防在內訖然亦可用國中軍士保護國家若清兵仍欲在王城照常保護亦聽其便不過請其應照舊有規畫不用改新花樣耳此論既脫稿而日使適來遂將其意以探問之日使應聲曰然我不欲朝鮮土地一步也我也不欲屬諸人以邊防故而欲清國撤兵令我派使前赴北京看來可望和議有成卽或兩情決裂棄玉

帛而修戈矛我兵勢必以天津而交鋒斷不就王城爲戰地那時駐京兩國軍士自必營屯相距遙遙靜聽消息無得妄動或清營而移紮馬山或日本而退駐仁川烏有率爾尋衅於和約之朝鮮國中者乎我日本必不先出乎此也於是更持禁地之法言於日使日使曰此法亦頗善朝鮮可以無事三國不致交爭想我日本亦所願也且大使井上馨在朝鮮日間曾談及以爲此法甚好杞人但願先行其言而後從之者也

(二七〇)軍機處電寄李鴻章諭旨

光緒十一年三月初一日
電寄

奉旨李鴻章電信及致總署信件均悉撤兵可允水不派兵不可允該督務當力與辯論萬不得已或於第二條內無干句下添敘兩國遇有朝鮮重大事變各可派兵互相知照亦不在前條之例數語尙屬可行至第四條教練兵士一節亦須言定兩國均不派員爲要欽此

(二七一)北洋大臣來電

光緒十一年三月初二日到
電報

密初一與伊藤議定三條一兩國各撤駐紮朝鮮之兵自畫押蓋印之日起以四個月爲期限內行行盡數撤回以免兩國有滋端之虞中國兵由馬山浦撤去日本兵由仁川港撤去

兩國均允勸朝鮮國王自練兵士足以自護治安又由朝鮮國王選僱他外國武弁一人或數人委以教演之事一將來朝鮮若有變亂重大事件中日兩國或一國要派兵應互行文知照及其事定仍即撤回不再留防此其大略也伊藤又論懲處營官償卹倭民二節鴻謂倭民供詞無見證應俟我查問明確如實係某營官殺搶日民有姓名供詞可據卽照中國軍法嚴辦至營官帶兵入宮本無錯處未便議處伊謂兩國意見不合事關重大應將此節照西例請他國國主公斷鴻以小題大做不允但營官等違與日兵接仗殊屬冒昧有乖和誼我當行文申飭可將以上二節由鴻敘一照會完案伊已面允照辦如此轉場下臺在我亦不失體約初四下午會同畫押請代奏仰慰宸厯鴻宋

(二七二) 出使日本大臣徐承祖來電

光緒十一年三月初三日到
電報

忠朝事咎在倭彼聞諒山失始遣使來議意在乘危今聞法和我軍仍備甚惶悚可否乘勢舉議球案至懲弁撫恤二節萬難許請堅持彼下旗亦無能爲乞代奏承祖江

(二七三) 北洋通商大臣李鴻章奏與日使換約事竣摺

光緒十一年三月初五日

北洋通商大臣大學士直隸總督一等伯臣李鴻章跪奏爲遵旨與日本使臣商議事務現已訂立專條畫押互換恭摺馳陳仰祈聖鑒事竊臣欽奉光緒十一年正月二十五日寄諭日本使臣計將到津李鴻章熟悉中外交涉情形必能妥籌因應等因欽此仰見聖訓精詳指授機要感佩莫名日使伊藤博文抵津匆匆入都旋由都來津於二月十八日詣臣行館會議當邀同吳大澂續昌與之接晤該使臣要求三事一撤回華軍二議處統將三償卹難民二十二二十二二十五等日會晤復以此三事啾啾不休經臣迭次據理力爭往復駁詰所有連日問答節略均抄送總理衙門轉奏在案臣維三事之中惟撤兵一層尙可酌量允許我軍隔海遠役將士苦累異常本非久計朝鮮通商以後各國官商畢集王城口舌滋多又與倭軍逼處帶兵官剛柔操縱恐難一一合宜最易生事本擬俟朝鮮亂略定奏請撤回而日兵駐紮漢城名爲護衛使館實則鼯睡臥榻盤踞把持用心殊爲叵測今乘其來請正可趁此機會令彼撤兵以杜其併吞之計但日本久認朝鮮爲自主之國不欲中國干預其所注意不在暫時之撤防而在永遠之輟戍若彼此永不派兵駐朝無事時固可相安萬一倭人嗾朝叛華或朝人內亂或俄鄰有侵奪土地之事中國卽不復能過問此又不可不熟思審處者也伊藤於二十七日自擬五條給臣閱看第一條聲明嗣後兩國均不得在朝鮮國

派兵設營乃該使臣着重之筆餘尙無甚關繫臣於其第二條內添註若他國與朝鮮或有戰爭或朝鮮有叛亂情事不在前條之例伊使於叛亂一語堅持不允遂各不懌而散旋奉三月初一日電旨撤兵可允永不派兵不可允萬不得已或於第二條內無干句下添叙兩國遇有朝鮮重大事變各可派兵互相知照等語尙屬可行至教練兵士一節亦須言定兩國均不派員爲要等因欽此聖謨深遠杜漸防微正與臣等愚慮脗合臣復恪遵旨意與伊藤再四磋商始將前議五條改爲三條第一條議定兩國撤兵日期第二條中日均勿派員在朝鮮教練第三條朝鮮若有變亂重大事件兩國或一國要派兵應先互行文知照句斟字酌點易數四乃始定議夫朝廷晷念東藩慮日人潛師襲朝疾雷不及掩耳故不惜糜餉勞師越疆遠戍今既有先互知照之約若將來日本用兵我得隨時爲備卽西國侵奪朝鮮土地我亦可會商派兵互相援助此皆無礙中國字小之體而有益於朝鮮大局者也至議處統將償卹難民二節一非情理一無證據本可置之不理惟當時日兵被我軍擊敗傷亡頗多國旂旣辱軍威亦損聞日本薩長諸黨深以此事爲恥羣情洶洶動公憤欲圖報復伊藤謂此二節不定辦法旣無以復君命更無以息衆忿亦係實情然我軍保護屬藩名正言順誠如聖諭該提督等所辦並無不合斷不能曲徇其請且明詔煌煌亦萬無議處之理

因念駐朝慶軍係臣部曲姑由臣行文戒飭以明出自己意與國家不相干涉譬如子弟與人爭鬥其父兄出爲調停固是常情至伊所呈各口供謂有華兵殺掠日民情事吳大澂等在朝鮮毫無見聞臣亦未聞他人言及難保非彼族藉詞圖賴但既經該國取有口供正可就此追查如查明實有某營某兵上街滋事確有見證定照軍法嚴辦以示無私絕無賠償可議也以上兩節卽由臣照會伊藤俾得轉場完案伊藤亦翕然無異詞旋奉初三日電旨所定三條著卽照辦餘依議欽此遂於初四日申刻彼此齊集公所將訂立專條逐細校對公同畫押蓋印各執一本爲據並另給照會交伊藤收執該使臣卽於初五日起程回國謹將約本封送軍機處進呈御覽恭候批准其照會底稿已鈔致總理衙門查照轉奏矣竊惟去冬十月朝鮮之變竹添陰助亂黨而朝王亦難免開門揖盜之譏日兵先發難端而華軍亦有乘投鼠忌器之義日本最貪小利同治十三年臺灣生番之役優給卹銀略示寬大此次乘中法交訖之會借朝鮮兵爭之事尋衅而來冀收漁人之利其願望未嘗不奢駐日使臣徐承祖函稱該國王調集廣島熊本兩鎮之兵預備戰事伊藤來華隨帶水陸將弁多人沿途偵探虛實朝鮮君臣聞日使北來舉國震恐臣等方慮事機決裂重貽君父之憂茲幸法夷效順倭人亦就範圍臣等稟承廟謨反覆辯折倖免隕越以後彼此照約撤兵永息爭

端俾朝鮮整軍經武徐爲自固之謀並無傷中日兩國和好之誼庶於全局有裨所有遵旨會議訂立專條畫押竣事各緣由謹會同都察院左副都御史臣吳大澂兩淮鹽運使臣續昌恭摺由驛馳奏伏乞皇太后皇上聖鑒訓示再臣續昌擬卽日回京覆命合併聲明謹奏光緒十一年三月初七日軍機大臣奉旨覽奏均悉該督等辦理此事相機因應迅速完結甚爲得體所呈約本著依議行該衙門知道欽此

(三七三)附件一 李鴻章奏繳還諭旨片

再臣欽奉正月二十五日寄諭本日簡派全權大臣諭旨一道一併發往如該使臣索看憑據卽著李鴻章另行恭錄給與閱看議辦事畢此旨仍繳還軍機處備查等因欽此日使伊藤由京來津後彼此互驗全權憑據商議各節均已就緒業於三月初四日訂立專條畫押竣事除詳細情形另摺馳陳外所有前奉諭旨一道應卽繳還軍機處備查伏乞聖鑒謹附片具奏光緒十一年三月初七日軍機大臣奉旨知道了欽此

(三七四)軍機處奏進呈李鴻章信件片

光緒十一年三月初五日
洋務處

據總理各國事務衙門送到李鴻章信一件鈔冊二件恭呈御覽謹奏三月初五日

(三七四) 附件一 李鴻章信

密啓者二月二十七日與日使伊藤問答節略業經抄呈台覽三月初一日申刻正與伊藤會議相持之際接到鈞署轉電是日奉旨撤兵可允永不派兵不可允萬不得已或於第二條內無干句下添叙兩國遇有朝鮮重大事變各可派兵互相知照等語尙屬可行至教練兵士一節亦須言定兩國均不派員爲要等因欽此仰見廟算精詳權衡至當欽服莫名適伊藤請照前議嗣後兩國或一國要派兵應互相知照等語執意堅求自未便屢拂其請以致久議無成夫欲防日本用兵侵奪其土地既有先互知照之約我亦可隨意派兵欲防西國用兵侵奪其土地既有互相知照之約我更可會商派兵似於大局無所窒礙因商准將前擬五條改爲三條就伊藤原稿再三斟酌添易字句遂卽定議該使又提懲處營官賠卹難民二節鴻章因吳續二使親往朝鮮查辦見聞必更真確屬與當面駁詰該使強詞狡辨不稍撓屈且謂此二節不定辦法實難回國覆命鴻姑爲設法轉圜擬另備照會聲明將該營官等戒飭(本言明申飭伊藤令榎本來商求改戒飭查申飭係官話戒飭則儆戒將來

之意自無不可通融）並派員查明如有確實證據果係何勇滋事定照軍法懲辦等因該使不得已允就此完結此卽英署使歐格訥在尊處所陳俟查考明白暫作推宕彼此無傷和氣之意也伊使所著重者在我營官帶兵攻打公使有損該國體面而日兵潰退傷亡頗多又損該國軍威故欲請美國公斷然美使暱倭已久若稍存偏袒則我之有理或變爲無理更生波瀾不得不力與堅拒惟是朝鮮前事已奉明降諭旨措詞極爲正大在朝廷斷無議處營官之理該營官等究係鴻章所部因保護朝王邊與鄰邦生銜似不妨作爲己意加以戒飭猶之人家子弟與鄰舍口角其父兄出爲轉圜亦情理之常至查明兵勇如有藉端滋事確據本應嚴辦似尙無貶損於國體亦不至貽憂於君父管見如斯未知當否伊藤亟欲東歸諄催畫押現定於初四日下午在公所校對會同畫押蓋印並另給照會昨已電奏大略在案聞伊使擬於初五日卽行起程將來具摺陳奏如奉批准應請鈞署暫緩行知板本俟一兩個月後使詢催再行知照庶撤兵及一切事宜次第籌辦方易就緒謹抄初一日問答節略議定三條及照會底稿奉呈可否先代奏明之處敬希酌裁專肅密布祇頌王爺中堂大人鈞福李鴻章謹啓三月初三日直字四百三十二號附抄兩本

(二七四) 附件二 李鴻章與日使伊藤問答紀略

三月初一日申刻日使伊藤問答紀略

伊 前日因議撤兵之事意見不甚合此兩日中堂已熟思辦法否

李 我再四思維前日我所議論並無不合之處

伊 前日與中堂不洽之處因兩邊所說辦理情形未能一律中堂欲添朝鮮或有內亂中國派兵一條我意不以為是後來中堂說刪去前四條專留後一條作為專條惟我意欲添一條如將來朝鮮有紛難之事兩國或一國派兵先互相行文知照我已擬就一稿呈閱

李 將伊藤稿取出閱畢謂紛難二字擬改為變亂重大事件較為醒目若即定議未知我大皇帝之意以為然否仍以兩國批准為定

伊 前日言過立約後須候兩國大皇帝批准至兩國全權大臣自可先行畫押蓋印

李 前次吳大人所擬第四條言朝鮮有內亂中國可以派兵今約內添入中日兩國要派兵互相知照一層本不宜允因伊藤大人屢次爭執我亦不能不略為遷就

伊 約計幾個月可批准

李 大約不過一兩個月兩國各有駐京公使將來批准後即可由駐京公使互相知照惟

中國如交廷臣會議批准或稍遲耳

伊 撤兵之事現已議妥以前之事中堂以爲兩國皆有不是我不能不辨論

李 辨論數次不過徒費唇舌

伊 中國營官似不能不加懲辦

李 若要懲處中國營官竹添之錯當如何辦理

伊 竹添入宮實奉朝王之諭不能責其不合中國營兵不應打我官兵所以要辦營官之

咎

李 中國營勇並未打日本之兵

伊 我兵在內華兵在外中間又有朝兵我兵若先開槍必打朝兵是以並非我兵先開槍

也

吳 華兵之前既有朝兵則華兵開槍只能打朝兵如何能打到日兵

李 如有意打日兵何必先行致信既有此信則中國營官決非有心開仗

伊 中國營兵傷害我民人之事打何辦理

李 前日所見口供內語多影響傷害之人大半得自傳聞並無實在證據何能定案

伊 此事中堂能否查辦

李 如果我兵實有其事中國必應嚴辦

伊 若查明實情如何辦法

李 如查明果有其事應照中國律例嚴辦然必須實有確證或有當日從旁親見之人可以質對方能定案

伊 中堂可卽照此辦法營官總要懲處日本面上方過得去

李 營官先致信竹添乃實在憑據竹添妄言三點鐘始接信不及拆閱無此情理

伊 營官所寫之信與所辦之事不符信內云爲保護國王幫助日本而來一進宮門就放槍打人實與原信不符

李 當時竹添與島邨久均在王宮平日與我各營官均甚熟悉若有一人出來答話便無此事

伊 竹添島邨不能出與中國營官相見因華兵見面便要開仗不及講論

李 信內已說不動兵竹添何必多疑何妨遣人與我營官說明退兵自無意外之事

伊 中堂總說竹添之過有何實據

李 竹添之過只要問吳續二大人

吳 當時竹添在王宮內派令朝兵看守宮門若竹添不致開罅必不准朝兵放槍然則朝兵先行放槍安知非竹添之意

伊 朝兵放槍豈竹添所能指使

吳 竹添入宮時本爲謠言華兵有變故來保護國王至十八日一晝夜中國兵並未出營並未上街竹添明知無兵變之事朝王亦無須保護何不引兵退出王宮若竹添於十九日清晨出宮必無與我兵爭鬥之事此竹添之不見幾也

伊 竹添云屢向朝王言欲引兵而退朝王不允可知逗留在宮非竹添本意

吳 朝王屢言日兵可退竹添不允此朝王親口告我之話當時朝王被人愚弄茫然不知何事迨至十九日逼令朝王便換民裝逃往日本朝王不肯託言欲與王太妃一見方可出城此時朝王始悟竹添之不爲好意也

伊 逼令朝王赴日本是否竹添主意有無實據必要究問

吳 我亦不能說一定是竹添之意但當日竹添與金玉均朴泳孝等皆在朝王左右卽是金玉均朴泳孝之意欲逼朝王赴日本竹添未必不知情

伊 謂竹添知情有何確據豈可以誣讎人耶

吳 事前便有兩事可疑十月十七日午間日本兵隊搬移大砲彈箱由泥岬至校洞公館絡繹不絕街上百姓無不疑訝是夜卽有變亂之事此一可疑也洪英植於郵征局請各國公使飲酒惟竹添稱病不至如果真病何以夜半尙能率兵入衛如非真病何爲不肯赴席此二可疑也我謂竹添知情亦因其形迹可疑耳

伊 此可疑者皆虛擬之詞吳大人又謂朝兵放槍係竹添指使皆關繫重大情節究竟有何憑據

吳 當日把守宮門之朝兵卽日本人教操之兵故金玉均等引之入宮其餘朝兵不歸日本人教操者皆在宮外不能出入則放槍之朝兵皆日本黨也

伊 朝兵自有帶官兵豈竹添所能驅使乎

續 我勸伊藤大人不必追究去冬井上大人到朝鮮會議卽不提前情但就目前應辦之事立一簡明條約今伊藤大人既欲兩國和好亦不必提及前事矣

伊 以往之事中堂與吳續二欽差之意皆謂此事甚小日本官民皆謂此事關係甚大兩國意見不洽莫若請一他國國主公斷如斷定孰是孰非便當照辦

李 兩國所傳說皆不一他國亦難懸斷

伊 如果中堂有一辦法便可無須否則必請中間人斷定爲是

李 若請中間人須請西國人矣

伊 亞細亞之國王不能作中間人朝王亦不能公斷我意美國之主辦事最爲公道與兩國交情皆好可請作中間人

李 美國國主能否到朝鮮查明情節

伊 美國國主不能赴朝可將兩國所執憑據案卷乘公定斷此西洋各國常有之事

李 我亦知西國有此辦法譬如一村之中小有口角欲請遠處人來講解我以為不甚體面此并非重大之事何必如此舉動爲西國人所笑總之此事兩國營兵誤會乃口角小事也

伊 此事總有一定之是非中堂知有辦法便可自相說合無須再請局外人

李 我以為朝鮮宮中之事彼此只是誤會本可不議至聞我兵有傷害日本民人之事俟我查明再辦此卽化大爲小化有爲無之意

伊 中堂之意欲化大爲小化有爲無甚可敬佩華兵騷擾我民之事可俟中堂查明再辦

惟懲處營官一節不能置之不理

李 竹添如何辦罪

伊 竹添實無罪我亦非欲中堂嚴辦營官但須有一辦法方可了結否則此案仍未辦完此事關係重大現因兩國意見不合故須請他國來斷若經他國斷定不能不遵

李 此事在我朝廷以爲理足我亦以爲理足吳續兩欽差亦以爲理足朝鮮臣民亦以爲中國理足何必再請他國來斷

伊 中國以爲理足日本亦自以爲理足故須請他國人一斷我臨行時我大皇帝曾有面諭如議不合可請他國調處派我全權我能作主

李 此議我不敢作主

吳 我有一言奉勸如請他國斷定孰是孰非必有一認錯之人如令中國認錯中國必不甘服如令日本認錯日本亦不甘服但有一邊不得其平便傷和好伊藤大人既議撤兵立約原爲兩國和睦起見何必定要斷明是非有傷和誼

伊 是非不可不明如他國人斷定日本不是我必認錯

吳 伊藤大人即肯認錯日本官民或有不平之心中堂即肯認錯中國官民亦有不平之

心僅欲釋此嫌疑不論孰是孰非兩國皆無傷和好

伊 因兩國各以爲有理故必請他國論斷

李 去歲中國與法國之事我欲請美國調處因法國不願而止此等小事更不值再請他

國

伊 必須兩國皆願乃可請別國今既不願亦無法了我前已將日本確實憑據送與中堂

閱看

李 有何憑據

伊 朝王所書日使來衛之文卽是憑據

李 朝王咨文內已言明此是僞造矯詔不足爲據

伊 如請他國公斷說是僞造我方甘服

李 我國大皇帝並無此意我無允請他國之權

伊 營兵旣俟查明再辦營官冒失當如何辦理

李 伊藤大人必謂營官不該與日官爭鬥有傷和誼該營官等皆我屬員我亦可行文申

飭而已

伊 望中堂將此意寫一照會給我帶回與國人閱看稍平衆人氣忿我卽可以銷差

李 可將申飭營官查辦兵丁併叙入照會內就此完案

伊 能否將營官先行調回

李 營官調回則營兵無人約束必俟撤兵時再行調回

伊 中堂照會能先將底稿送我一閱否

李 明日將照會稿送閱卽請伊藤大人將約文繕正我亦將漢文寫好以便定期畫押蓋

印

伊 我來中國耽擱以踰一月再過五日必要回去

李 初四日或可辦妥

(二七四) 附件三 李鴻章與日使伊藤議定之約款三條

大清國特派全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋通商大臣兵部尙書直隸總督一等肅毅伯爵李日本國特派全權大使參議兼宮內卿勳一等伯爵伊藤各遵所奉諭旨公同會議訂立專條以敦和誼所有約款臚列於左

一議定中國撤駐紮朝鮮之兵日本國撤在朝鮮護衛使館之兵弁自畫押蓋印之日起以四個月爲期限內各行盡數撤回以免兩國有滋端之虞中國兵由馬山浦撤去日本國兵由仁川港撤去

一兩國均允勸朝鮮國王教練兵士足以自護治安又由朝鮮國王選僱他外國武弁一人或數人委以教演之事嗣後中日兩國均勿派員在朝鮮教練
一將來朝鮮國若有變亂重大事件中日兩國或一國要派兵應先互行文知照及其事定仍卽撤回不再留防

大清國光緒十一年三月

日

特派全權大臣文華殿大士學直隸總督一等肅毅伯爵李鴻章

大日本國明治十八年四月

日

特派全權大使參議兼宮內卿勳一等伯爵伊藤博文

(三七四)附件四 李鴻章照會日使伊藤文稿

大清欽差全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋通商大臣兵部尚書直隸總督一等肅

毅伯爵李爲照會事照得上年十月朝鮮漢城之變中國官兵與日本官兵在朝鮮王宮爭門一節實出兩國國家意料之外本大臣殊爲惋惜惟念中日兩國和好年久中國兵官等雖一時情急不得已而爭鬥究未能小心將事應由本大臣行文戒飭至貴大使送閱日本民人本多收之輔妻等供狀謂在漢城內有華兵入屋掠奪戕斃人命情事但中國並無的確證據自應由本大臣派員訪查明確取具供證如果當日實有某營某兵上街滋事殺掠日民確有見證定照中國軍法從嚴拏辦爲此備具照會貴大使請煩查照須至照會者右照會大日本特派全權大使參議兼宮內卿勳一等伯爵伊藤

(三七五)軍機處奏進呈李鴻章與日使議定專條片

光緒十一年三月初七日
洋務檔

據李鴻章咨送現與日本使臣議定專條一分恭呈御覽謹奏三月初七日

(三七五)附件一 李鴻章咨軍機處呈繳與日使議定專條及所奉諭旨文

欽差大臣辦理通商事務太子太傅文華殿大學士兵部尚書直隸總督部堂一等肅毅伯李爲咨呈事案照本大臣欽奉諭旨派爲全權大臣與日本使臣商議事務茲將議定專條

繕齊二分校對無訛於三月初四日在公所會同日本使臣伊藤博文書押鈐印互換一律竣事除恭摺奏報外所有存留專條一分咨呈貴處代爲進呈並將所奉諭旨一道敬謹封固恭繳備查爲此咨呈貴處謹請查照須至咨呈者計恭繳諭旨一道議定專條一分右咨呈軍機處光緒十一年三月初五日

(二七六)北洋大臣來電

光緒十一年三月十八日到
電報檔

密洽電敬悉英據安島西名哈來敦華名巨磨島當東海之衝距朝鮮之釜山日本之對馬島較近日使伊藤前會商及謂英久據於日本尤不利但恐暫據備俄可姑待之茲曾紀澤允其估據且令派費作貢款誠如聖諭非政體多流弊若謂藉定約挽回上邦之權日本雖不明認朝鮮爲我屬國而朝屬名義自在天下咸知非東洋力所能撓若允英據此島俄必將索佔永興灣日本亦必有詞後患更大似應暫置勿論英果欲佔據須自與朝鮮議辦朝雖弱小諒不能無故允許卽允亦當疏報中朝屆時仍可詰責較爲名正言順是否伏候聖裁請代奏鴻篠西

(二七七)軍機處奏進呈李鴻章信件片 光緒十一年三月二十三日

據總理各國事務衙門送到李鴻章覆信一件又鈔信一件恭呈御覽謹奏

(二七七)附件一 李鴻章覆總署信

密覆者昨奉三月十四日公函以朝鮮現議撤軍豫籌善後酌擬各策屬加酌度又英據巨磨島奉電旨令酌議若何措置等因當將巨磨島不可由我允據並勸朝鮮不可輕許各情於三月十七十九日兩次電請代奏在案鴻章已電調統領水師丁鎮汝昌由旅順來津密授機宜飭於二十一日帶超勇揚威兩快船起程馳往朝鮮與該政府妥慎籌議後即挈同朝員往巨磨察看英人動靜順道由日本長崎巡洋而回晤英水師提督若求我允據此島即明告以萬難代允以絕其覬覦日間晤英領事壁利南謂巨磨之事該國駐朝總領事必已與朝鮮外務商及設俄人藉端逼索朝鮮別島想英廷可爲力阻等語英既與會侯商約必另向朝鮮議辦倘朝人僅允暫借駐船並未立有租購合約丁鎮此去或可設法挽回又勸朝鮮自練槍隊延請西國教習或派弁兵來津營學習操練各節亦應豫爲商籌已詳泐密函致該國王即令丁鎮齎往謹照鈔函稿呈閱可否恭代奏進之處伏候卓裁昨駐京俄

使託人來商如有兵船赴朝該使亦由津派員搭船持牘往詢朝王是否允英據巨磨島並令去員卽赴該島英水師處投信等語鴻章探聞俄船收入海參崴口密布水雷防英攻襲未敢游駛大洋故欲搭我船赴朝鮮赴巨磨島微示英人以疑我暗結俄人之意迹涉猜嫌情殊詭詐斷不可允已覆以無船前往並囑丁汝昌密速潛行兩不袒助俾免藉口其餘朝鮮善後各節容再次第籌辦緘達專肅密布祇頌鈞祺李鴻章謹上（三月二十一日直字四百三十四號）附鈔本

（二七七）附件二 李鴻章致朝鮮國王書

朝鮮大王殿下去冬兩奉惠緘以貴國外患方棘請速派重兵東渡其時吳續兩星使已帶隊馳援故未具復比諗政躬嘉豐國步綏平跂頌無似上年十月王宮之變賊臣勾結外援禍發蕭牆殿下至爲亂黨脅迫出宮所幸俄頃之間化險爲平此固朝鮮宗社之靈而慶軍將士出死力以冒重圍撥亂反正有造於貴國不淺殿下痛定思痛遣使晉京齎表申謝亦足明意之出於至誠矣日兵爲我軍擊敗退至仁川頗有傷亡該國惱羞成怒又見中法交誼冀可乘危漁利因有遣使來華之事伊藤西鄉等初到此間聲勢甚大願望亦奢經鴻章

反覆開導據理駁詰彼亦漸漸心折力言該國並無覬覦貴國之心但兩軍倡處易啓爭端必彼此撤回防軍而後中倭和好可固東方大局可保所陳尙屬近情夫中朝糜餉勞師久戍貴國爲外患非專爲內亂也慶軍自壬午六月東渡亂定之後本可撤回祇以日兵仍駐王城不得不暫令留鎮以相牽制而去年果有日使率兵入宮之事貴國與井上重立新約又聲明日本置兵護衛使館仍照壬午續約施行臥榻之旁他人長此鼾睡中國甚不放心今日使來請撤防正可乘此機會令彼撤兵以杜其侵凌之計當亦殿下所禱祀求之者也昨與伊藤訂立專約彼此定於四個月內撤兵倭軍不待屆期便當回國慶軍俟日兵先撤亦卽一律內渡伊使隨行鴻章開誠布公告以貴國爲中朝屏蔽亦卽東方樞紐斷不可自毀藩籬該使頗憬然大悟以後朝日當無甚爲難之處惟強隣環伺在在堪虞所望殿下勿以振旅班師希冀無事之福當以整軍經武亟爲自固之謀朝鮮練軍五營向由中倭分派教練今兩軍盡撤教習人等自應隨同回國免啓爭端我政府王大臣仰體大皇帝瞻念東藩之至意爲殿下籌善後二策一練槍隊數千人爲宿衛可代延請西國教習一或由貴國遴派弁兵赴天津軍營學習二者詢屬當務之急惟聞貴國已託人在美延訂教習美國人向無佔據他國土地兵權之意性氣和平僱價亦廉最爲相宜未審已否訂定如無其事尙

須另行物色北洋所僱德國兵官內頗有著名能手亦可酌派數人赴朝其川費薪資由朝自給西國操法不必遽練多營但選弁目靈敏者一二百人先令肄習俟其嫻熟再分布各營遞相指授自然漸推漸廣惟口令一切須略通西國語言文字方能傳授心法曲盡其妙則通事譯譯不可無人津防各營久用德國陸操近復添僱德弁加意講求於行陣步伐打靶取準之法已十得八九若貴國派弁來津自當飭令隨同訓練以上兩節卽希酌定示復爲盼貴國三年之中兩遭大變殿下懲前毖後思所以致亂之由與所以靖難之功則感激聖恩痛戒黨私慎交與國此心必有不能自己者傳曰或多難以固其國願殿下發憤圖之東望海天書不盡意肅復敬頌台祺不備文華殿大學士太子太傅北洋通商大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章頓首乙酉三月二十日

再密啓者貴國濟州東北百餘里有巨磨島孤峙海中卽西洋名曰哈米敦島也近日英俄爲阿富汗界事將啓爭端俄兵船聚迫海參崴英人恐其南下侵擾香港因往巨磨島屯駐師船扼其來路該島係朝鮮轄地英使會否向貴國商借爲停泊水師之所若暫時借駐兵船定期退出或可酌予通融如久假不歸或購或租斷不可輕易允許歐羅巴人蠶食南洋其始皆以重價賃地後遂攘爲已有巨磨開係荒島貴國或視爲不甚愛惜之地然如香港

一區當英人未踞之先不過蛋戶數家結茅其上今則逐漸經營屹乘重鎮已據南洋咽喉况該島當東海之衝與中國之威海芝罘日本之對馬島朝鮮之釜山均相距甚近英人雖以防俄爲詞焉知其用意非別有所注伊藤前與鴻章談及謂英若久踞巨磨於日本尤不利如貴國借貸與英必爲倭人所詰責俄卽不興問罪之師亦必就近割據別島貴國將何以難之是揖盜入門而復開罪於近鄰殊屬失策且於大局甚有關碍望殿下堅持定見勿爲幣重言甘所惑茲派丁提督隨帶兵輪前赴該島查看情形並令與貴政府切實晤商務希審慎辦理爲要專此密布諸惟祕照不宣李鴻章再頓首

(二七八)北洋通商大臣李鴻章奏吉林與朝鮮商民互市貿易擬派員保護摺

光緒十一年三月二十二日

臣李鴻章臣希元跪奏爲吉林與朝鮮商民互市貿易擬派督理商務委員藉資保護緣由恭摺仰祈聖鑒事竊維吉林與朝鮮商民貿易章程前經臣等覈定會奏已由總理各國事務衙門戶禮部會議覆奏奉旨依議欽此欽遵當卽陳明候將刷還流民及酌撥防軍一切事宜議定之後再派委員前往所議開市處所設法蓋局奏請開市貿易以昭慎重伏查吉

省防軍現已挑補足額而沿江界內之朝鮮越墾流民尙未刷還近據琿春副都統依克唐阿探報俄人與朝鮮有陸路通商之議朝之慶興府與俄鎮兩處人民彼此往來蹤跡甚密等因朝鮮向來孱弱近因國中滋豐會爲日人所逼今俄人又設此謀以暗撤朝之門戶恐該國受其愚弄貪一時之小利貽他日之隱憂此處間不可不防爲今之計惟有將吉林與朝鮮通商事宜亟爲舉行於招攜懷遠之中寓先發制人之意庶可以阻敵謀而定民志儻拘守前定章程必俟流民刷還再行開市恐輾轉遲延致誤事機臣希元與臣李鴻章往復咨商意見相同自應遵照前次奏定章程派員督理商務以專責成查有花翎五品銜分發補用知縣秦煥老成穩練勤樸耐勞前曾委辦琿春招墾事宜諸臻妥適且熟悉朝鮮地方情形該員向在淮軍差委其穩練篤實爲臣李鴻章素所深知以之派充督理商務委員洵堪勝任如蒙俞允恭候命下之日再行檄委定期開市照前議通商章程妥慎辦理至商務應用經費由臣李鴻章另行具奏所有吉林與朝鮮互市派員督理商務藉資保護緣由理合恭摺具陳伏乞皇太后皇上聖鑒訓示遵行再此摺係臣希元主稿合併聲明謹奏光緒十一年四月初一日軍機大臣奉旨著照所請該衙門知道欽此三月二十二日

(三七九) 出使日本大臣徐承祖奏保日本通商口岸董事片

光緒十一年四月初二日

再日本通商口岸本有八處經前大臣何如璋於橫濱神戶長崎三口擇要設立理事官保護商民兼資約束因華民衆多市埠分歧交涉各事極爲繁瑣惟恐照料未周不得不藉資羣力是以飭令各該理事官等遴選妥紳舉爲董事督飭分理數年來頗稱得力橫濱董事陳瑞璋等集資設立醫院以濟貧民並創設中華公學規模宏整商民子弟皆得入塾讀書誠稱善舉神戶董事金啓林等籌借商款建造理事公署以崇體制長崎一口小販極多最易生事該處董事馮哲華等無不隨時勸息節經三口理事官陳案稟陳茲據開單請獎前來臣查各口平時遇有華洋商民爭訟往往經該董等出爲排解弭釁於無形凡所承辦均於公事實有裨益該紳董等並未領支薪資而奮勉辦公已有七年之久不無微勞可錄除出力稍次之董事由臣咨明總理各國事務衙門酌給例獎外可否仰懇天恩俯准援照前出使美日祕國大臣陳蘭彬奏獎董事成案將尤爲出力之橫濱董事同知銜陳瑞璋同知銜譚國柱箱館董事同知銜刁永祥神戶董事同知銜金啓林長崎董事同知銜馮哲華賞給四品封典築地董事布經歷銜林德嘉神戶董事光祿寺署正銜鄭栢年長崎董事州同銜陳國梁賞給五品封典長崎董事候選知縣孫士希賞加同知銜大阪董事花翎二品封

職遊擊銜鄭文程神戶董事五品封職光祿寺署正銜童謙光賞加一級橫濱董事監生羅和聲以巡檢不論雙單月選用新瀉董事監生陳國猷賞加六品銜以示鼓勵之處出自逾格恩施謹附片具陳伏乞聖鑒訓示謹奏光緒十一年四月初二日軍機大臣奉旨陳瑞璋等均著照所請獎勵該衙門知道欽此

(三二八〇)北洋大臣來電

光緒十一年四月初七日到
電報稿

密頃丁汝昌由長崎電稱朝鮮派嚴世永穆麟德同行初三抵巨磨島英兵船六商船二駐泊詢居民云三月初九先到三艦二十七山頂樹英旗語島民此卽英地運有木料鐵索擬設水柵水雷在船未上水坡提督赴長崎穆嚴往該督隊船問樹旗意船主云奉提督命政府意恐英俄失和故來暫守丁鎮初五至長崎就拜晤英提督等語鴻魚

(三二八一)北洋大臣來電

光緒十一年四月初八日到
電報稿

密徐承祖初六電稱今日井上來謂駐朝中日兵丁現屢滋事恐釀巨案致乖友誼彼意條約互易後兩國宜卽派大員往朝撤兵不必拘定期限惟於未請西人之先請朝王派一妥

武員暫權兵事又謂俄英德法人似均不可請因一恐攬權一恐生他國疑惟美荷比人似屬可用請煩電致政府酌奪等語承祖竊度既許撤兵則遲早似無不可宜派二三兵船常駐朝鮮俄英等人不可委用頗有深意鄙意以美弁爲宜可否許其派員赴朝料理撤兵及一切善後事宜請酌度轉電總署請旨電示再陳樹棠家丁被日兵殺斃已請外部秉公辦理云云查伊藤前言條約批准後彼即派員往撤日兵茲擬卽料理撤兵似無不可惟華軍駐朝年久幅重人數較多須分批妥辦總不得踰四個月期限朝王擬僱美弁教習亦尙未到鴻虞

(三八二)軍機處電寄李鴻章諭旨

光緒十一年四月初九日
電寄播

奉旨李鴻章電奏已悉條約互易後兩國卽撤駐朝防兵不必拘定期著照所請行惟於撤兵之先該大臣應照會日本同時並撤不得稍有先後並飭將領嚴加約束不得攜帶貨物等項致滋紛擾欽此

(三八三)禮部奏朝鮮李是應前因患病呈請恩釋應于何時釋回請旨摺

光緒十一年四月二十二日

禮部尙書臣宗室延煦等謹密奏爲奏聞事本月十四日據朝鮮國王本生父李是應遣抱呈人李益瑞以病勢加重手足不能動轉奄奄待斃思念故土日甚一日呈請代奏懇恩准予釋還等詞具呈到部臣等查李是應曾於本年正月間遣使李益瑞抱呈以水土不服百病叢生呈請臣部代奏懇恩釋還經臣部於正月二十九日據呈代奏三十日准軍機處片交禮部具奏朝鮮李是應遣抱懇准釋回一摺並鈔呈一件奉旨留中欽此在案查李是應安置保定應於何時釋回聖心自有大中至正之衡旣非李是應所可再瀆亦非臣等所敢屢請當將此意告知來使即將其原呈發還惟事關外國臣等不敢壅於宸聽至所稱病勢沈重可否飭下北洋大臣密委委員查看奏明辦理之處伏候聖裁理合恭摺密陳伏乞皇太后皇上聖鑒謹奏光緒十一年四月二十二日禮部尙書臣宗室延煦尙書臣畢道遠（感冒）左侍郎臣文暉左侍郎臣徐郅（未到任）署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣童華

（二八四）軍機處電寄李鴻章等諭旨

光緒十一年四月二十三日
電寄檔

奉旨此次議約往返電商各條均尙得體本日披覽改定第二第十兩條亦已妥協著李鴻章等再將各條詳加覈對如意義相符並無舛錯卽著定期畫押事關重大萬勿草率欽此

(三八五)軍機處奏進呈徐承祖與日本外部井上馨問答等件片

光緒十一年五月二十九日
洋務檔

據總理各國事務衙門送到徐承祖與日本外部井上馨問答一件並譯出日本駐朝鮮公使寄井上馨密報二件分別照錄與續送到李鴻章信函並鈔呈日本外務信函一併呈覽謹奏五月二十九日

(三八五)附件一 徐承祖與日本外部井上馨問答

四月二十三日未初一刻承祖帶同參贊楊樞東繙譯盧永銘至外部晤井上馨鄭永甯寒暄畢井上出示日本駐朝代理公使東文密報二紙當據鄭永甯譯說謂當中日議約之時穆麟德恐中東決裂煽動朝王派員往俄屬之海參崴求俄官保護俄官予以復書允其保護並云約內第三條有遇有緊要中東兩國可派兵往朝之語夫中東既有派兵往朝之權

則我俄境亦與朝鮮毗連自應亦有此權容俟行文中东兩國商酌等語閱畢承祖答以穆麟德暗中通俄我早已知之曾於二月內函告我政府及李相矣井上力斥穆麟德之非並言去冬在高時見朝王年輕不明事理所賴者左右輔助得人現在朝鮮當道如尹雄烈等皆非公忠體國之人再加穆麟德內結內官外通俄國恐於朝鮮社稷不利即我中東兩國亦與有害焉此事誠爲可慮不得以膜外視之鄙意本擬請我政府函告朝王第恐中國見疑故未敢冒昧今日請閣下來此一商云云承祖聞井上有本擬請我政府函告朝王等語因思日人詭詐慣用此冷語以爲曾經告我之證遂答云高人之請俄保護蓋因有人逼之故走此險路此時只宜以急脈緩就之法治之若再以勢逼之則益激成其請俄保護之心閣下具經國之才如有妙著請告我由我斟酌可否函告我政府及李相酌辦井上云中國向於屬國之用人行政不大與聞我早知之惟此時事勢不同宜稍爲變通爲是緣朝鮮弄壞於我兩國均有所損鄙意以後高廷用人及大政均屬其請命中朝方准黜陟更改李相功高望重朝王及高人素所佩服請李相函告朝王罷尹雄烈等六奸之職選用正人如李相心知彼國某人可靠卽薦朝王任用不許其擅自更動至穆麟德官囑高王飭其迅速離高以後高廷雇用美國人亦須由李相面命函薦朝王如此則朝王不敢妄爲而權奸亦不

敢施其詭計矣朝鮮社稷及東方大局之安危皆在貴國肯聽愚言變通之一著矣井上又云現在貴國駐朝委員一缺甚爲緊要陳觀察樹棠忠厚有餘才智不足似宜更換敏決之員爲妥如貴國更換新員請囑其來我敵國一行一則貴公使得以指授機宜一則我可與彼而談使彼知我國之意庶到任後遇有要事自能與敵國駐朝公使和衷共辦也種種下情貴大人以爲何如承祖答云閣下所見甚中切要容函告政府及李相酌辦井上云倘有回信望賜我知承祖答以可至我國如更換駐朝之委員先來日本一層此事我可請我政府及李相照准頃視密報可否借我一譯寄回我政府及李相閱看井上當卽遞過承祖接收告辭而出

(三八五)附件二 日本駐朝鮮代理公使近藤真鋤寄日本外務卿井上馨密報
高俄關係第一回 近有探訪者來報云自客歲十一月變亂之後無幾時高王密遣使二名往俄國之浦鹽港地方官處二使者一姓權久屬於該港者一姓金名鏞元(此人常來日本學鎮山事)兩人近既歸國攜帶該地方官之回書呈諸高王該書雖高廷諸大臣亦不許之一見云云由是留意探訪適金督辦潛使人來告曰此番有人自俄國帶密書歸余

雖未得見其書然聞其書中有云中東天津條約已成兩國當互相撤去駐高之兵其第三條則云他日有事於高麗中東兩國若一邊發兵宜先通知之而後行云云條款由是觀之中東兩國雖現撤去駐高之兵如其一朝有事可以隨時發兵然則我之與高亦鄰國也可與中東同一權利是勿庸論耳俄國且待兩國條約批准之後當以此事商諸中東兩國政府姑先將此意爲貴國道也云云等語私相告余嗣於月之二十日談（哈密魯頓卽巨文島）事件談及此事乃問彼曰前番密使係貴國政府遣之乎抑他人之所爲乎其意果安在哉彼答云此事政府毫不知之且至今尙未得見其書（似諱言是國王）蓋客歲變亂後人心洶洶政府之意以爲中日兩國必至一時開戰於此當時穆麟德嘗發議云俄鄰國也宜豫託俄國萬一中日開戰之時務請其保護我國云云然衆議不一其事遂寢乃據茲所聞該密使之事雖不知係奉何人之命似亦因爲此事前往浦鹽港由該地方官轉請俄政府而欲抑其保護也未可料耳此事甚爲奇怪想穆氏聞之亦當吃驚必曰余當外交重任乃此事之顛末絕不與知實爲可憾云由此言推之愚以爲該密使之事似係國王因聞穆氏之言而自與昵近之內官謀之故遣密使於俄而求其保護也且穆氏素有援引俄國之意邇來金宏集金允植等威權漸衰動爲內官所節制以故穆氏常有諂媚內官之意而陰

與其事豈可測乎抑或高王深於憂慮乃獨斷以出此乎究之事之實否雖未得盡知其詳而高國欲請保護於俄至於俄欲憑天津條約對中日兩國共有權利之事實係督辦之私報也稍足取信爲此據情報復謹具再者金鏞元乃余之舊知屢招問之彼深隱而終不吐其實情茲擬要結高廷內官以謀得該書信容緩圖之

(三八五)附件三

日本駐朝鮮公使寄井上馨韓廷內况密報

聞本月十八日魚允中褫奪官位廢爲庶人嗣復探之果係不虛茲探得其原因乃由當時驪州邊(在京畿道內曾有民亂之處)之邑吏私行賄賂於領議政內官等請將米稅納錢之事一石以九百文抵納領議政沈舜澤許之爲其陳之於王遂得如其所請此事乃宜惠廳所管理因下令於廳長魚允中允中以爲不可曰現在米價一石凡當百貫文而僅以九百文相抵雖名爲救民然於國計相關匪淺因抗其令數旬不發致觸領議政沈舜澤之怒上疏劾魚允中內官等亦從而潛之遂坐抗拒朝命之罪黜於城外削朝籍爲庶人嘗報韓廷有六藥(卽趙存斗李範晉閔指直之輩)近來六藥等昵近國王王妃擅作威福忌金宏集金允植魚允中之威權百計圖之日前金宏集將復任左議政乃爲內官所讒不果茲又

黜魚允中其在顯位者僅金允植一人而已且從此亦將漸爲國王所疏遠矣蓋金允植較允中宏集二氏器量稍淺氣力亦乏除老實之外別無所足取雖然嘗爲李伯相所賞識清人亦皆信之似恃此庇蔭方得保全督辦之位耳然此三人乃鐵中之錚錚者茲皆去之韓廷所謂無人矣金宏集現無權柄（任判中樞府事極無事之職）允中既廢爲庶人恐允植亦將難永保其位焉耳以上各事據實具陳謹乞垂察再迎大院君之使將搭一二日內出口之清國兵船前往但現在韓廷內况似皆不喜大院君還國閔泳翊豫知此意自請爲平安咸鏡二道御史途中又請爲平安道監司其意不欲歸京欲任外官以作安身之計

（二八五）附件四 李鴻章信

密覆者昨奉五月十八日直字八百八十四號公函以徐孫麒函述日本外務井上馨密議朝鮮近事欲請中國爲之主持罷斥奸黨引用正人詢及如何維持補救答復井上等因仰見保衛屬藩綱繆未雨欽佩莫名先是四月杪日本駐津領事原敬來告接井上電云有朝鮮要事已告知徐公使轉達並令駐京使榎本接信後來津會商嗣得孫麒四月二十九日來書附寄節略三件與致鈞署語意相同五月二十日榎本到津往復籌商譯出井上與徐

使談論節略與孫麒所錄情節小異內有英據巨文島俄允保護朝鮮各事榎木謂措語傷時不便鈔送但將井上另擬朝鮮辦法八條面遞存覽謹照抄原文呈文呈核二十四日榎本復詢如何主意鴻章告以此事關係重大井上持論甚正第中國於屬邦用人行政向不與聞日本係朝鮮與國亦不應撻預朝鮮外交內政若欲中國變通舊制代爲主持一切藉保中日藩籬用意非不甚善兩國無不同心必須密商總署酌奪可否請旨辦理云云榎本謂先將此語電告井上俟其電覆或令在津候信或回京靜候鴻章答復等語竊查井上八條如朝鮮國王不得與內監商議國政擇大臣忠謹者如金宏集金允植魚允中等皆可託以國事中國駐朝大員遇有要事與日本駐使互商酌共各節尙中肯綮惟諸要政均請由鴻章遙制旣懼無此權力若朝王不能遵辦亦斷難使其事事辦到况朝鮮外務如與井上密議相距皆遠何從面籌辦法至用人旣由中國商定又與井上斟酌未免越界攬權事多窒礙顧其立意似意護持朝鮮勿被俄人吞併洵與中日兩國大局有裨鴻章暫未峻拒俾之別生趨向究應如何酌量答覆之處敬祈察商詳密示爲幸榎本若久駐津候信或婉勸其先行回京孫麒處似可暫置不復以待謀定後動也至駐朝道員陳樹棠謹厚有餘才智不足自是確論前派陳道專爲照料通商起見並未令其與聞國政朝爲屬藩若派大員朝

王既嫌相偏體制亦難妥洽且各國公使均駐漢城久之更滋口舌應俟現議酌定後徐籌更替鈞意有無通達外務政體可靠者並求示悉昨朝王內戚閒泳翊來津面謁謂朝京事勢不成體段請由中朝擇本邦蓋臣有民望者俾付之以政府之事與井上所論差同可否請旨略予變通密飭朝王以後與各外國議約必先請示擢用外務及兵戶各署大臣須先申報核准然後施行庶藉皇威震懾得以隨時操縱使就範圍並希卓裁至英踞朝之巨文島孤懸海中無商可通誠如尊論即使許作通商口岸各國未必願往英已布置水雷礮臺亦無他國能往榎本謂伊外務照覆英使不准久踞英置弗答固無如何朝鮮密約俄人保護一節陳樹棠前報已咨冰案鴻章批令設法挽回昨又由便船密電陳道云英接電朝已革穆麟德甚合公論朝俄若真有密約朝既未派全權又未批准按公法可作廢紙革穆更有詞勿怖俄若索島地堅勿許望密告政府轉達朝王云云蓋英領事及榎本均接朝電謂派參贊赴朝要求遣弁教練朝兵朝王弗許俄使謂與穆麟德有成約朝王因革穆俄使仍索一大島等語俄勢日逼鴻章不得不陰助之以伐敵謀而堅朝志質之高明當亦謂然第俄爲東方患較法尤甚竊謂奉之邊門鴨綠江吉之琿春必豫籌勁旅移駐以觀動靜而備不虞朝俄陸路僅土門江數十里可通未必不懼我軍之橫截而附其背幸早留意毋致臨

時(下缺)

(三八五)附件五 日使覆本武揚抄呈之該國外務卿井上來信

日本外務卿井上伯爵密陳朝鮮外務辦法

朝鮮外務辦法與日本中國利權大有關係如任其自爲必至外交之枝節橫生中日利權重受其累井上伯爵因擬辦法如左

一李中堂與井上伯爵密議朝鮮外務主意辦法既定之後由李中國飭令朝鮮照辦務使其辦到

二朝鮮國王不得與內監商議國政應將內監與聞國政之權除去一切國事均不准內監干預國王當與其照例委任之大臣商議

三朝鮮大臣中必擇其最爲忠藎者託以國政國王如有擢用重臣無論如何必先與李中堂相商中堂再與井上伯爵斟酌金宏集金允植魚允中諸人皆可託以國事者也

四國事之最要者如外部兵部戶部事務均應委託以上所舉之忠藎重臣辦理

五應擇美國之有才者一人令朝鮮政府委用以代穆麟德

六中國駐紮漢城之坐探國政大員急宜遴派才幹較長於現在駐紮之員

七中國委派之坐探國政大員并荐與朝鮮替代穆麟德之美國人必奉有中堂詳細訓條俾曉日後辦事主意其赴朝鮮時可令其順途過日往見井上伯爵

八中國坐探國政之大員必與日本署理公使情誼敦篤遇有要事互相商酌辦理

(三二八六)禮部奏朝鮮遣使赴日緝交業已竣事據咨轉奏摺

光緒十一年六月
初三日

禮部尚書臣宗室延煦等跪奏為據咨轉奏事准盛京禮部送到朝鮮國王咨文一件臣等公同閱看係因該國前遣使徐相兩等前往日本申諦交誼現已竣事告還咨請臣部代為轉奏等情臣等查上年十月間該國變亂後日本國遣使井上馨先赴朝鮮修約言歸於好朝鮮於十二月間遣禮曹參判徐相兩兵曹參判穆麟德充正副使前往日本申諦交誼本年二月該國王遣使齋咨來京並鈔錄該國與日本往復國書報部經臣等據咨轉奏在案今該國王將信使竣事告還緣由咨報到部謹鈔錄原咨恭呈御覽為此謹具奏聞光緒十一年六月初三日禮部尚書臣宗室延煦(假)尚書臣畢道遠左侍郎臣文暉左侍郎臣徐鄴(未到任)署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣董華

(三八六) 附件一 朝鮮國王咨報遣使赴日締交業已竣事來文

朝鮮國王爲咨報事光緒十年十二月二十一日差遣信使禮曹參判徐相兩兵曹參判穆麟德前往日本申諦交誼之緣由業已具咨轉報矣信使一行始於本年二月二十日竣事告還而日本之邀接館餽照例無虧足見誠信相孚和好益摯將此事情宜函上聞爲此合行移咨請照驗轉奏施行

(三八七) 軍機處知照總理各國事務衙門抄交禮部所奏朝鮮與日締交原摺咨文

片 光緒十一年六月初三日
上諭檔

交總理各國事務衙門本日禮部奏朝鮮國遣使前往日本締交據咨轉奏摺軍機大臣奉旨該衙門知道欽此相應抄錄原摺咨文各一件知照貴衙門欽遵可也此交

(三八八) 軍機處傳知禮部所奏朝鮮與日締交一摺所奉諭旨片

光緒十一年六月初三日
上諭檔

交禮部本日貴部奏朝鮮國遣使前往日本締交據咨轉奏摺軍機大臣奉旨該衙門知道

欽此除將原摺咨文抄交總理各國事務衙門外相應傳知貴部欽遵可也此交

光緒十一年六月初三日

電報檔

光緒十一年六月初三日

到

密覆本昨晚來晤出示外務初二電俄參贊在朝所索不遂仍回日本聞朝俄密約不甚確
事稍鬆英與朝另商巨文島辦法云云緩撤兵棧不謂然自無庸議日人亦以大院君回朝
爲良策鴻江辰

光緒十一年六月初九日

洋務處

據總理各國事務衙門送到李鴻章信函一件抄冊二本恭呈御覽謹奏六月初九日

李鴻章覆總署信

密覆者昨奉六月初三日直字八百八十六號公函籌示朝鮮辦法四端具仰先事豫防至
意欽佩莫名謹就現在情勢詳慎酌度逐條擬覆於左一速薦洋將查津防前雇德弁二十
餘人分派各軍教練兵技雖不乏熟悉韜略之士而節制駕馭操縱非易朝鮮君臣用一德

人程麟德深受其害未敢再雇德弁敵處亦無可另薦之洋將昨英領事密言俄欲窺朝德陰祖之不得不防其漸日本屢商朝宜借用美弁誠以美國無貪人土地兵權之意且朝王早託美使代雇據稱美廷已允派而未到彼方藉以抵制俄參贊謂不能失言於美詞意甚正今祇可就朝王原議電囑駐美蔡參贊速晤外部詢催適駐京石署使過津又令畢德格轉屬電催矣一與榎本商緩撤兵業於初三初三兩次電陳在案榎本謂其外務卿早經電告中日約期同時全撤今俄使赴朝大言恫喝必不違帶兵前往若駐兵議撤而仍不撤徒啓各國猜疑亦非久局敵處雇定招商輪船計已抵馬山浦慶軍亦已拔隊赴浦軍心一動不可回顧所幸撤回旅順後若朝鮮有大事變仍可派隊就近乘輪速往現飭統領水師丁汝昌派快船兵船兩艘按月輪替駐巡仁川以覘動靜稍壯聲援一致書朝鮮國王適派吏曹參判南廷哲來津面呈密議請示已據鄙意質直言之分條答復謹照抄該國王來書及敵處覆函南參判條議並朝鮮統署與俄參贊問答談草奉呈可否恭代進呈御覽伏候卓裁一釋回李是應前榎本詢及並出示外務井上來函謂李是應素有才幹但不喜外交如果心志已變不再生事回助國王實爲良策云云是應去年十月與沈道能虎筆談會鈔寄鈞署可檢閱而知其志略彼與閔妃仇怨已深初聞王妃被戕尙欲回朝匡輔國政繼知妃

無恙陰持政柄但求生還退老江湖而已年已六十六矣大志今春遣其子載冕回國探王意鴻章從旁微諷該國王專使疏懇已遣閔種默齋奏遲之又久尙未啓程蓋閔妃與是應勢不兩立各有私黨國人既懼有他變王素荏弱首鼠游移亦有不便於己之處此其最難融洽者也至尊慮被拘怨望向背難定及仍執守舊之說前事雖不無怨望若蒙特恩赦回當知感懼彼頗通達時局外交必不肯拒附倭結俄必不願爲與國王之關弱無定見者迥異惟其家庭君臣之際尙須苦口調停擬先委員伴送是應來津鴻章與之反覆密談看其志趣才略究竟若何能否振作有爲不至再生內變抑或僅令回國屏居田園尊位重祿以保全其父子恩誼之處再行具奏請旨辦理似較穩妥至奉天邊門僅有東邊道防軍兩營未堪大敵前奏請飭調張朗齋一軍昨見邸鈔留瀋城河一時似難移動可否請旨飭雷正綰馬步九營就近移紮鴨綠江西岸扼要布置以備朝俄有事近據平壤與敵處水陸各營互爲聲援營口本非外人注意海防少鬆似宜及早圖之琿春有依副都統一軍聊作聲勢若海參崴俄兵果漸西移再圖添隊當尙無誤專肅密覆敬頌鈞祺李鴻章謹啓六月初六日直字四百四十一號附鈔兩本

(三九〇) 附件二 李鴻章與朝鮮往復函件

朝鮮國王來書

李傅相大人閣下前月奉復想達籤室敬謹鈞體康旺頂禱巨文島英船佔據不退已由統署知照各國聲明不准之意且請照約調處姑未見覆深用泄泄近又以俄人願送教師一事多費唇舌自中國與日本有互相撤兵之約俄人謂隙可乘其駐日本參贊官士貝邪先其公使而來始猶甘言誘勸知敵邦已請美教師彼則大肆恫嚇全不講理欲以氣力相加彼既強詞要挾必不肯怙然但已竊以敵邦恪守東藩專藉上國庇護况近年以來動靜云爲靡不咨商於閣下每奉手書指畫明晰所以維持大局保有今日者實閣下之賜也惟俄人毘連偪近閣下之所當深憂者而苟拂其意後弊難言但念國小運否值此躉會不知閣下將何以教之已飭統署說與俄官教師一事未可輕議俟公使來再行商酌而聞其公使六月底可到爲期甚迫茲派吏曹參判南廷哲面呈密函煩閣下指授石畫應如何妥辦俾得奉遵成算庶無大誤惟使旋不可緩如無便船乞飭專送兵船趁俄使來前快領大教切盼切盼書不盡言統希鈞照肅泐奉佈順頌助祺不宜朝鮮國王李熙頓首再拜

乙酉五月
二十六日

再啓者福澤諭吉之錄本已於丁軍門回附達竊揣神運險度燭破無遺而彼所蓄意極其

殊常况有兇徒做謀難測駐防若撤疏虞莫甚敝邦今日事勢何待贅煩而閔泳翊間想趨謁亦應詳陳惟望閣下軫念全濟另奏天陸特緩撤期俾敝邦恃而無恐更切顯祝

光緒十一年五月二十六日發六月初四日到

復朝鮮國王書

朝鮮大王殿下南參判來津展誦五月二十六日惠械並面詢一切敬諗勵精圖政撫序延厘爲頌茲將密復各端條列如左

一俄參贊士貝邪請派教師係因中日撤兵美國教師尙未抵朝故彼得乘間要請若所訂美弁早到漢城彼自無所藉口頃以已電致中國駐美公使並請駐京美使速向美外部詢催想計日可來其到後宜傾心委任以練兵之事既經該國家保薦當無意外之虞貴國統署前與俄參贊迭次辯駁善爲說辭思深慮遠以後仍望拏定主見不可曲意徇從致貽後患一南參判面稱金鏞元等潛赴海參崴與俄私自立約並未奉有教令亦無外署公文專擅妄爲胆玩已極殿下恐其恃俄人爲護符未卽加罪然朝俄風波必從此起金鏞元等私立之約既未奉有全權文憑復又未經批准照萬國公法應卽作爲廢紙將來俄公使若執言責問斷不得誤認此約自貽伊戚俄方有事於阿富汗尙無暇謀及東方且海參崴一帶

陸兵無多水師亦未敢大逞卽有無理脅迫不過虛聲恫喝所冀貴君臣堅持定見不爲威
惕朝俄現無齟齬情事理直則氣自壯卽使俄派兵船來朝詰問應將妄立私約之人聲罪
正法自可挽回前失以杜要挾而伐敵謀若必留用禍根終未絕也

一穆麟德攬權生事各國皆深惡之實非始料所及已密書交南參判帶回酌辦外人恃有
官權乃能上下其手若不假以事權一匹夫耳無人信從之久當他去亦不能爲大患至貴
國統署及關稅事宜須得洋員襄助仍以委用美國人爲宜容俟訪有宅心公正愛惜體面
聲名之員再知照殿下以備錄用

一貴國廷臣類多樹黨爭權熒惑聰聽而任賢去邪全在殿下灼見真知胸有主宰政府賢
否實關係一國之安危而外務兵曹戶曹各領袖必須委任得人相助爲理貴國不乏忠蒸
之臣如金宏集金允植魚允中諸人各國頗稱其賢良若信任勿疑當能引用正人裨益時
局中國之於朝鮮素有休戚相關之誼而殿下於鄙人遇事諮商尤能推誠相與故撮舉所
知用備採擇

一暫緩撤兵一節言之太遲慶軍約定初七日全拔至馬山浦候船內渡久戍思歸軍心一
動便不能固若早一月見商尙可設法勉留今已無及矣然中國與貴國吉凶同患茲雖暫

撤陸軍仍當酌派師船輪流駛赴仁川駐巡以資鎮壓而壯聲援將來萬一有他事變必再派陸隊乘輪東駛朝發夕至不至遲誤

一英船踞巨文島貴國照會各國後英使言之統署旋復追還照會聞美允退還日德二國均不肯退此事各國當有公論姑作宕筆俟俄約定後再籌理處之法至由朝鮮仁川直達鳳皇邊門陸路電線昨已籌借巨款委員前往趕緊安設諒飭政府與之妥商矣以上各條均就明問並南參判所述鄙人思慮所及酌度議覆未盡事宜並屬詳細而達自來物腐蟲生人必自悔而後人悔國必自伐而後人伐左右嬖倖之徒不可與共政豪強兼井之國不可與圖存諗知殿下能受盡言故敢直陳無隱時事日棘惟深思而鑒納之大局幸甚專肅密復敬頌祺祺不宜文華殿大學士太子太傅直隸總督一等伯李再拜乙酉六月初五日

(三九〇) 附件三 朝鮮吏曹參判南廷哲面呈密議

一近因俄參贊士貝邪請送教師一事屢度詰駁景色不好前後談草皆已帶來庶蒙鈞燭蓋俄人全不講理只欲以氣力相制此事初非我朝廷命意無一字公文彼亦非委任大臣又無公文帶來乃反誘脅恫喝至此痛憤莫甚寡君以此不但爲東國安危所係在上國利

害亦大萬萬不可許朝廷外衙諸議亦皆堅執不許雖已退却彼既快快而去又不無從中聳患之者（非但穆而已又聞玉賊在日本以此誘俄公使云）後患滋大近在目前而第觀其意不但在敵邦而已實欲與中國爲難也夫上國爲敵邦擔憂亦既有年矣今雖使敵邦爲上國替受其害亦萬萬無恨然而不可不綢繆於未雨之前故寡君命哲來稟望留盛念彼云其公使當於六月內來到敵邦第觀來否可卜其意所存姑緩撤兵一事以觀其俯仰又使水師幾營紮住近海地面庶東人恃而無恐得以無變初志未知若何（彼初言公使之來在六月底及歸時又云在六月望間其來否遲速俱難准）俄使來後雖更以此爲言敵邦決不聽從設因此而至於有事調處或備禦之方伏祈留神

一當初派穆東來實出盛算去年以穆事屢承俯教迷於當局不省其中利害今而後掀露無餘矣蓋海關施設亦既有年非全無如干稅入悉歸掌握朝廷不得與知事之無謂莫此爲甚自去年穆來津拜閣下歸後大懷憤快必欲與中國相抗私約駐日俄使招俄而來宣言各國歸咎於寡君其實寡君不知也朝廷不知也寡君憤其所爲將先撤其外務協辦之任仍卽斥退又恐其快快尤甚惹禍更大必須由閣下設法招還更得一人代辦海關事務然後庶不致誤俯諒垂教幸甚又有金鋪元趙重治者潛至海參崴與俄人私約而還其所

約多不近理此又一變也寡君始欲加罪俄人袒護此人慮或啓衅姑遲之

一中日撤兵一約雖出於不得已之舉七月之期尙遠何遽撤乃爾耶日人於敵邦固欲甘心而玉賊之爲謀日深俄人之耽耽既如此而又有穩爲之從中招誘此其勢必將有事乃已現今已撤之兵雖不可復還未撤者姑緩其期待七月後徐議之雖已撤之後常令一二兵輪來住仁川外海近地未知若何

一旣不得已而撤兵矣所以聯絡聲氣呼吸相應者惟是電信一事此固閣下所以爲敵邦眷眷垂念者茲有寡君所給閱泳翊委任字據謹已帶來傳致閱君凡借款設線等事皆應稟承指授便宜從事俯諒指導俾亟成就幸甚

一漢城開棧一事爲弊已大爲慮無窮於華商之來固何嫌何疑但各國無不因此藉口其尤可慮者日人是耳日人所買家舍已過幾十京城南里一半盡爲日人所佔此其志必不在通商而已日人兵與商相混其服也同其操持械器也同其兵其商靡得以辦也其去其來靡得以識也其多其寡靡得以察也名雖爲撤實與未撤同一朝事發其爲患庸有既乎夫以區區十里之城日人也開棧英人也開棧美人德人俄人也亦開棧焉則不但家舍盡奪勢不相容縉紳朝士之居在南里者現已十室十空民亦且散而之四方寡君將誰與爲

守耶茲有政府所草私議一稿現已帶來仰塵崇覽若依此議稍退五七里開棧於揚花麻浦等地似可兩便伏惟鈞裁

一使行時中江收稅一節是魚參判允中未及熟慮遽行訂章遂爲弊於今日者也其情形向已罄陳既承奏懇之命哲回國日稟過寡君派齋奏官從旱路進京分水嶺境界一事亦係邊民巨瘼近咸鏡道道臣及茂山府使連續有啓云邊民數千無故被逐破家失農溝壑相連不但見狀矜惻在所常恤流離之餘慮爲盜賊境界一定自無此事亦已修咨附送其咨文兩件先此帶來並候鈞旨以上諸件皆受命於寡君而來稟者逐一賜批俾得藉手復命幸甚乙酉六月初四日

(三九〇) 附件四 朝鮮統署與俄參贊談草

乙酉五月初八日上午十一點鐘俄羅斯參贊官士貝邪來統署談草彼曰來此已過十日大君主尙未引見不知何故我曰貴官未有請故我大君主尙未有命彼曰已託穆參判代稟矣我曰吾未及知之彼曰來駐已久未得面君甚鬱且有所達之事幸代稟從速引見俾定去就甚望我曰當稟知矣彼曰往來說話多不真實我面君須要辨明我曰不知是何語

而甚驚訝也彼曰穆參判不有所言乎我曰今見穆參判而來未聞其詳細彼曰吾到貴邦無相親之人穆參判既是衙門官員故一切已細及之耳去年徐穆兩使來日本俄公使館語云將撤兵我大君主致意於貴國要延教師訓練本國之兵我曰此有公文否彼曰穆使屢致此意我照其所言電報我國政府至達于大皇帝我曰彼時天津修約之前何以豫知撤兵乎彼曰日本已有此議刊諸新聞無人不知我曰日本雖有此議未及聞知彼曰前年我公使之來大君主諭以兩國親密之意且穆參判以貴衙門協辦爲副大臣而其言甚重豈可不准信乎且去年冬貴國派員送於海參崴請以保護一事我國政府安得不信之乎我曰派員所議與穆參判所言本署均未聞知亦未曾親承上諭想我大君主亦所未知也彼曰穆參判以巨文島事入日本長崎時我國電信朝鮮政府若要用我國教師則當起送云我曰此亦未聞穆參判雖係同僚事要祕密故想不及說明於我彼曰此則未可知耳我奉大皇帝命來申交好專爲保護貴國之意也先與穆參判詳論以洋文述其意穆參判譯以漢文遞示政府諸公繼當入鑑於大君主聞貴督辦一閱譯文卽往中國公館商議果有之否我曰譯文我得見稍晚此是大事也非可率爾獨對故往議於中國公館彼曰此是兩國祕密相議之大事何故言及於中國人乎我曰此事之祕密相議亦所未知事大則不可

諱須光明正大公聽並觀庶無悔也彼曰朝與俄毘連甚近貴國貧弱與我國締交親密則歐羅諸國自不敢侮雖有理外來侵我政府無不設法善處貴國與中國相好吾亦知之我國亦與中國相好我國若與貴國親密則斷無爲害於中國之理我曰貴國相好中國亦所樂聞豈有見害之理耶彼曰貴國疑我國貪其土地不欲親近此殊不然我國空地尙多未墾何故貪貴國之土地乎苟有貪心如英國之不有照會來估巨文島貴國亦無奈何我國何憚而不爲哉實無此意勿過聽人言也我曰以貴國之大我國有何可欲而爲估奪之計哉貴國必不然我國亦知之耳彼曰貴國已請教師於美國果然否我曰有之彼曰貴國之請美教師已經多月尙不來到其國無君須民會議定從今七八朔後始可來到此不可遲待也我曰雖然業經大君主面諭美公使不可謝止彼曰此不難辦貴國欲延俄師而礙於美國之先請應由政府知照美國自然無事亦不害於兩國交好之誼我曰教師之請於貴國臣子之私談也請於美國君上之親諭也輕重迥殊先後不同所以難處也彼曰美國最遠勢不能有益於貴國貴國何其與美國厚而與俄國愆然耶我曰遠近之勢固所知之然美國最先修好故事多相議所以請教師一事亦先於貴國也弱國不能守信何以自立彼曰若貴國定邀美師則是契待我也雖明日我當回程告於我政府及皇帝公使亦不必

來嗣後必有大相礙之事我曰此非吾擅便之事彼曰我於各國未嘗有毫讓頭不能受其輕侮貴國教師必用俄人乃已貴國雖欲不用亦不可得我曰既請美師又請俄師其可同心訓練乎彼曰若審請美師則俄師斷不能共事我曰何故彼曰我國爲貴國專力保護漸成富強之效方爲我國之能事若與美國教師分教則不足言勞所以不欲並立非有他意請勿致疑也且美師地遠不及到而俄必先到則美師自然退歸且不必因此失好美國不足怕也我曰非畏美國惡失信於他邦耳彼曰我國教師之來無關於他國而聞中日兩國最爲忌疑何耶我曰此亦未聞知也彼曰中日兩使進宮將贊成延致美師計信否我曰此貴官之過聽也日使當初十日回國故今日陛辭中使則未聞進見也彼曰若欲延致美師則吾斷不能留此明日將發貴國思不近俄人只怕終不能不近也我曰公言過矣豈有親好之國而不欲近其人乎彼曰貴督辦須速稟斷定不要延緩我曰稟明則不難而此係大事似難速定彼曰利害使否知之不難須費一時刻可辦事貴速斷何用延緩此係大利害慎之慎之我曰須與政府諸大臣爛商不可造次議定彼曰譯漢文已經入鑒否我曰入鑒云矣彼曰貴督辦見譯漢文時與穆公有何所言耶我曰吾見譯文始知教師之事吾謂穆公曰此大事中俄朝三國壤地毘連往日朝與中國無事不議今不可於此事祕諱須議及

中國講究確定爲要吾議如是耳彼曰吾言如有不可信可斷吾頭因以手割頸卽起告別
五月十二日俄國參贊官來署談草

寒暄畢彼曰昨日往見中國陳總辦問我國派送教師於朝鮮中國頗不願意否陳曰豈有
是理貴國朝鮮之事吾所不干將來撤兵以後朝鮮請來何國教師由朝鮮自主非他人所
可知也以此觀之中國之人亦不以俄教師之來爲非貴庭有何疑難乎我曰此事中國人
原不欲涉聞昨日公與陳總辦言及中國人阻止俄教師之來此言聞於我云我何嘗有此
言耶彼曰非謂公有是言也公每以此事向中國商論中國必懷不願云耳我曰向日進宮
有何諭旨彼曰昨蒙大君主賜顏甚庸感謝上諭以日後事當由衙門妥辦多謝多謝我曰
此事非欲持難既自政府先請美國教師今忽辭却於理未穩彼曰若恕於我而厚於美則
必有不好之境矣以貴國意揣之美俄之中何者爲妥乎我曰貴美兩國均是同盟豈有親
疎但請於美者自有明白公文貴官之來初無公文今此談辦亦是私談是以難之彼曰雖
有公文美國尙未有答也穆公來時雖不知其言爲公爲私而係是衙門之官則其言安得
不信乎我曰美國雖無公文之答而已有回寄自該公使館知照本署貴國政府尙無回寄
信蹟穆公之言不過泛論而已昨見穆公問之初不以大君主命意言之不過自己之設詞

而已云耳彼曰穆公不是泛論也有往復俄政府之文字我曰我國只以先後輕重言之而非有厚薄於其間也彼曰不用美師想無爲害而若不用俄師則爲害甚大何不諒之我曰事理所在不可專言利害也彼曰貴國欲親美乎親俄乎一言可決願聞明教我曰練兵教師我既先請於美國謝罷甚難貴國如欲爲我國利益之事則練兵之外豈無他事乎彼曰恕於美則無害而若恕於我則有目前之患矣我曰我國目下急務非但訓兵也財政耗屈甚於戎政我國素多鑛山外國多請許開而尙未准許聞貴國多良師請擇送鑛師幾人講導開採之法俾爲富強之基則友誼從而愈密比練兵更有實效高見以爲何如彼曰練兵一事以外他事都不必提以貴督辦之言觀之吾早已回去而向日進宮既承溫諭故留此留連耳我曰公言如此今日談辦更無可言此非我衙門獨斷之事須更稟商於政府諸公聽候可否而已彼曰公須速商於政府以政府諸大臣不肯聽施之意成標給我爲妥我曰容俟商稟可否聞奉復矣然兩國政府談辦公事初無公文一紙貴官之來亦無憑據甚是難處彼曰不必有憑據也自彼得堡受皇命而來事事可以相議也我曰受皇命卽是憑據也須以明文相示彼曰公文有無不足輕重公使來時自當有公文耳我曰公使則自當有公文而今則無之不可以公文相往復也彼曰以言諾之有何不可我曰可否間非我獨斷

之事當爛商更復矣彼曰日前英使來署之時以巨文島事有言而衙門不許云聞甚可喜我曰方欲自衙門照會各館耳向聞英領事之言只要暫住藏煤豈可許之乎決無是理也於此時雖暫住藏煤豈可許之乎決無是理也彼曰若貴國許之則甚不可且有後慮若不得已爲力所屈而見奪則他國亦當參量耳我曰萬無聽施之理此一款俟各國公議而已彼曰力盡而被奪斯無論若由貴國先許則大不可矣我曰非但不欲白給彼雖欲以多貨請買斷不可准彼曰此島不是大去處今雖被佔討還非難我曰斷無自我先許之理彼曰如此甚好彼又曰此次雖無公文憑據而此不必自貴衙門疑難也貴國若聽施則我之所言我政府斷無不施之理我曰如無公文是私談也重大事件豈可以私談決之乎彼曰此則不諒之事也向日條約尙未批准則未換約之前本無公文往復今無憑據也若無皇命則吾豈來此而謾言乎我曰我亦非不相信也但無一字公文豈可遽以公事相議乎此是公體何不諒之彼曰條約未換之前不用公文自是通行之規無論公私與否只須決定教師之用何國人而已請明言之本參贊之愚見此是大事須審思言之穆參判來署就坐俄官向穆參判以法國話問答穆曰俄參贊所言乃公文憑據事也此在換約之前公文憑據不須問也我曰然則以何爲憑乎穆曰駐日本俄公使送有書函道及參贊官先往之由此

可爲憑我曰吾未見此函穆曰我曾言之想你錯聽且各國交涉之例有認識明白之人則便認他與之辦公不必拘於文憑我曰聞俄參贊之言穆大人在長崎時以我國請教師事有往復俄政府之文字果有是否穆顧問俄官謂我曰非我自爲文字也俄人將我說話錄送其國之謂也彼曰無論有無文字我國教師必用乃已到今事勢穆參判之有言無言不足辨也我曰貴官既知我之先請美師何乃欲堅却其人而用貴國教師乎友誼關切不止此一事也彼曰此是大事也若不聽我言則必生大事日後自當知之我則惟有氣力相加我曰我本無氣只以事理言之貴國欲厚於我國先以氣力相尙實所不曉也彼曰必須許此事而後始可和好也和好與否在於貴國而已我曰容俟更商續當奉告也彼曰望政府諸大臣會議確定明示可否我姑在此待之

乙酉五月二十日下午一點鐘俄羅斯參贊官士貝邪來統署談草

彼曰昨日政府尙未齊會妥議否我曰已經會議彼曰所議如何我曰政府諸公會議良久或以我與各國公平相待既先請教師於美國而無故謝却更請向貴國請來此非公平之道用是持難彼曰究竟如何定議我曰貴國之盛意可感而美國亦以厚意相請但以先後言之美國之約在先所以不能更請於貴國也彼曰此外更無他言歟我曰貴參贊官若與

我意見相合誠爲萬幸如有歧貳實難妥定宜待貴國公使之來再作商論彼曰公使之來未可知且公使之來惟在換約一事所管各異不可議此今日只言可否而已公使之來不來不必論也我曰國之大事須熟商可斷公使於交涉事件何所不關耶貴參贊一言不合我不敢勉從所以待公使之來也彼曰若不相許則公使必不來豈有受其輕視而派送公使之理乎公使之來不來在於此事之許不許也我曰公使爲換約而來自有定期何故不來耶彼曰公使必不來當有另樣辦法我曰貴參贊之言鄙所不解當初兩國交好不在於教師以此一事動稱輕視不亦異乎彼曰約條雖無此言現中日兩兵旣已撤還故我國欲派送教師耳我曰向日談辨時貴參贊言換約前本無公文往復公文尙不能有况議定大事乎俟貴國公使來到將前約互換以後徐議此事實公使彼曰今不見許則條約不必批准公使亦不必派送也我曰我政府之議如此第以此意稟於貴國政府也彼曰當稟我政府我於二十五日發行煩爲我轉稟大君主若賜引見則當進見不必自請進見言罷卽起

(三九一)軍機處密寄李鴻章上諭

光緒十一年六月初十日
洋務檔

軍機大臣密寄大學士直隸總督一等肅毅伯李光緒十一年六月初十日奉上諭朝鮮密

爾俄國現在俄人意存窺伺情殊叵測朝廷眷懷藩服亟應先事綢繆李是應從前秉政多年能否於該國自強之道及外交情形洞知竅要著李鴻章飭傳到津詳加詢問卽行具奏並將李是應近來是否明於大義悔悟前非悉心察看一併奏聞將此由四百里密諭知之欽此遵旨寄信前來

(三九二)北洋大臣來電

光緒十一年六月十三日到
電報檔

密廈門彭提督十三辰刻來電昨一法船駛廈裝煤言今申刻開往上海據云澎湖法船今日盡數開往香廈津滬日本等處游歷利士卑士船亦往津滬一帶日前先託新關船往探尚未回廈漢肅云云鴻單酉初

(三九三)北洋大臣來電

光緒十一年七月十八日到
電報檔

頃朝鮮設綫委員陳允頤電稱閔種默仍在義州邊境水阻路斷約八九月之交到京如此似太遲鴻嘯

(三九四)發北洋大臣電

光緒十一年七月十九日
電報據

密閱種默義州阻水希設法暗催或電奉天飭東邊道派人照料速赴營口由海道來京效

(三九五)禮部奏嗣後朝鮮奏咨事宜請飭仍照向例由部辦理摺

光緒十一年七月二十日

禮部尚書臣宗室延煦等謹奏爲申明例案請旨飭遵事查臣部則例內開外國一應事宜齋文申報各部俱由禮部轉發不得擅自徑申等語又光緒八年四月朝鮮國王咨請於已開口岸交易經臣部據咨轉奏奉上諭朝鮮久列藩封典禮所關一切均有定制惟商民貨物不准在各處私相交易現在各口既已通商自應量予變通准其一體互相貿易此後該國貿易事宜應由總理各國事務衙門覈辦其朝貢陳奏等事仍照向例由禮部辦理以符舊制等因欽此欽遵在案是朝鮮國一應事宜向例均由臣部辦理自准其通商後除該國貿易事件遵奉諭旨由總理各國事務衙門辦理外其陳奏等事仍歸臣部覈辦誠以該國舊隸藩封與泰西東洋各國迥不相同臣部職司典屬一應事宜必咨達臣部而後施行者所以崇體制而示區別也乃近來該國齋咨奏等官由海道來者必先到北洋衙門投遞咨文由陸路來者赴部投文後亦必有咨文前赴北洋大臣衙門投遞若事實貿易原准其

分咨其並非貿易事件亦往往如此辦理覈與定章及前奉諭旨均有未符卽如此次該國齎咨官李應浚來京齎到咨文二件一係請踏勘土門江舊界一係請蠲免稅課兩事均有分咨總理各國事務衙門及北洋大臣之件其稅課一事係經北洋大臣奏准原可分咨至踏勘疆界一事非關商務而亦經咨北洋大臣在該國偶有逾越或出無心而臣部典屬攸司不敢不申明舊章以防越分之漸應請旨飭下朝鮮國王嗣後除貿易事件准其分咨各處外其餘奏咨事宜仍照向例均由臣部辦理卽間有應行分咨北洋大臣衙門之件亦由臣部轉發不得擅自徑申以符定章爲此謹奏請旨光緒十一年七月二十日禮部尙書臣宗室延煦尙書臣畢道遠(感冒)左侍郎臣文暉左侍郎臣徐郃(未到任)署左侍郎臣周德潤右侍郎臣宗室敬信右侍郎臣童華

(三九六)禮部奏接准吉林將軍咨稱朝鮮流民佔地滋事請飭該國將流民趕緊收

回片 光緒十一年七月二十日

再正在繕摺間接准吉林將軍咨稱朝鮮流民佔種吉林邊地前於光緒七年經銘安吳大激奏令墾荒之民隸我版圖嗣經朝鮮國王以習俗旣殊風土不一懇將流民刷還本國光

緒八年復經銘安等奏請寬予限期奉上諭准其於一年悉數收回以示體恤等因欽此光緒九年該國請於是年中秋將墾荒流民一律收回本國乃至期又不收回反肆侵佔復指豆滿土們爲兩江飾詞強辯光緒十年琿春副都統咨行該國官員前往會勘該國官吏一味狡賴任意推延該國流民又復強佔民房及竊物毆綁事主經琿春副都統派兵彈壓始稍斂跡乃該國官吏將流民滋事一節置不理論竟以我兵沿江往來焚毀農幕驅逐人民藉詞聳聽總之該國王於欽奉諭旨後並不將流民設法收回遷延至今而越墾者益肆侵佔且復滋生事端若不早爲之所勢必滋蔓難圖應咨請北洋大臣轉行該國王速派委員定期會勘或將流民收回或隸我版圖俾邊民各安生業除咨覆總理各國事務衙門外應咨報禮部請煩查照施行等因前來查該國流民佔種吉林邊地自光緒七年至今已逾五載該國王並不將流民設法收回復任令滋生事端儼成邊患吉林將軍於此等要件並不將詳細情形當時奏明請旨遵行已屬遲延且其事不關該國貿易原非北洋大臣應辦之件該將軍遽行轉咨會勘顯與禮制未協今既據該將軍咨報到部臣等以事關邊界未便再事遷延應請旨飭下朝鮮國王欽遵前奉諭旨將該國越墾吉林邊地流民趕緊設法收回以清邊界並請旨飭下吉林將軍嗣後遇有此等事件或由該將軍奏明辦理或咨行臣

部具奏不得經行北洋大臣以符定制而一事權謹附片具奏請旨

(三九七)軍機處寄禮部上諭

光緒十一年七月二十日
洋務處

軍機大臣字寄禮部光緒十一年七月二十日奉上諭禮部奏申明例案請旨飭遵各摺片本日總理各國事務衙門奏遵議禮部代遞朝鮮國王懇請勘界一事請飭吉林將軍派員履勘等語已依議行矣朝鮮久列藩封朝貢奏咨事宜自應歸禮部專辦惟該國自變亂以來內外交訌情勢迥非昔比且與各國通商其關涉北洋及總理衙門事件十居八九斷難拘執常例仍以奏咨等事專歸禮部致於因應機宜轉多隔閡所請著勿庸議將次諭令知之欽此遵旨寄信前來

(三九八)盛京將軍來電

光緒十一年七月二十日到
電報處

總署鑒適接北洋大臣電稱朝通使臣閔種默在義州阻水囑飭東邊道派人照料催令兼程速赴營口搭輪赴津已密飭東邊道派人照料催令該使臣兼程速赴營口搭輪赴津慶裕肅

(三九九)盛京將軍來電

光緒十一年七月二十六日
電報稿

適聞朝鮮使臣閔種默於本月二十四日由省外徑過前赴山海關已專差持文往返囑由海道赴津矣慶裕謹肅

(四〇〇)盛京將軍來電

光緒十一年七月二十七日
電報稿

前據北洋大臣來電悉朝鮮使臣在義州阻水當密飭東邊道派員往迎囑該使臣閔種默迅赴營口搭輪赴津七月二十六日據東邊道稟稱查該使臣等已於十八未刻行過邊門前往山海關去訖等語專此電聞慶裕謹肅

(四〇一)北洋大臣來電

光緒十一年八月初三日
電報稿

臨榆縣初二日來電諭悉適朝鮮正使閔種默副使趙秉式暨隨從人等於初二日戌刻到關當即親往關門面見正副使將憲電傳諭令其趕緊前進據云使臣小病又因道路泥濘難行是以稍遲現仍趕緊兼程而進不敢遲滯等語鴻江午

(四〇二)北洋大臣來電

光緒十一年八月初五日到
電報檔

永平府電閱種獸等初四到永平兼程進京計初九可抵都請知會禮部早日入奏奉旨後可否速行敝處以便料理一切鴻微

(四〇三)盛京將軍來電

光緒十一年八月初九日到
電報檔

專差回省據閱種獸咨呈已由山海關兼程赴津矣慶裕謹肅

(四〇四)禮部奏朝鮮請仍留吳兆有駐防據咨轉奏摺

光緒十一年八月十二日

禮部尙書臣宗室延煦等謹密奏爲據咨轉奏事光緒十一年八月十一日准朝鮮國王李熙特遣正使判中樞府事閱種獸副使禮曹判書趙秉式等恭齋奏本咨文等件到部臣等公同閱看係因統帶親慶各營吳兆有等駐東四年維持藩服勞苦備至該國王深念時局奏祈仍留駐防特加獎賞咨請臣部代爲轉奏等情除將奏本移咨內閣照例謄譯具題外謹鈔錄原咨恭呈御覽爲此謹具奏聞光緒十一年八月十二日禮部尙書臣宗室延煦尙

書臣畢道遠左侍郎臣文暉(假)左侍郎臣徐郁(未到任)署左侍郎臣周德潤(差)署左侍郎臣孫貽經右侍郎臣宗室敬信(差)右侍郎臣童華(入闈)署右侍郎臣孫家鼎

(四〇四)附件一 朝鮮國王咨請仍留吳兆有等駐防來文

朝鮮國王爲咨請事照得前以統帶親慶等營吳提督兆有總理親慶等營營務處袁司馬世凱管帶親兵後營張總兵光前幫帶慶軍副營郭副將春華獎叙軍功一事業經陳奏在案竊惟小邦自壬午以來變亂疊生人心驚動草木風鶴未足以喻其危疑之情此時天兵之駐城如猛虎之在山緩急有恃賴以安堵自聞撤兵之期舉懷荷擔之志及見旌旗內渡莫不凝睇悵望曰天兵去矣吾將何恃不待有事而有渙散之勢此當職之所大懼也當職仍又竊念該員等及管帶慶軍正營方總兵正祥駐東四年清慎自持再定危局百姓安堵殫竭心力維持藩服使天朝恩信浹於東土威靈震於四海該員等勞苦備至如是而尙未蒙殊異之賞當職與一國臣庶共爲齋鬱不能無憾於天地之大也至於駐防兵弁亦皆知向上之義暴露殊方奮勵忘身東民思其拯救之惠感念入骨惜其遽還從此巷無居人無以防窺伺之志當職深念時局俯察民情謹具事實奏聞天陛恭俟恩命謹遣陳奏陪臣判

中樞府事閱種默禮曹判書趙乘式等齎奉前去相應備文照會請煩部人照驗轉奏仍留駐防以慰藩服之情特施獎賞庸勸宣力之臣不勝幸甚

(四〇五)禮部奏朝鮮呈進貢物懇准李是應回國據咨轉奏摺

光緒十一年八月十二日

禮部尙書臣宗室延煦等謹密奏爲據咨轉奏事光緒十一年八月十一日准朝鮮國王李熙特遣正使判中樞府事閱種默副使禮曹判書趙乘式等恭費奏本咨文等件到部臣等公同閱看係因該國王本生父李是應於光緒八年入朝三閱歲於茲該國王情切天屬懇恩准賜還並呈進皇太后前貢物一分皇上前貢物一分開單咨請臣部代爲轉奏等情臣等查例開陳奏貢物應否收受或留抵下次正貢請旨遵行等語今朝鮮國王因陳奏乞恩恭進貢物應否賞收抑或留抵下次正貢之處伏候命下臣部遵照辦理除將奏本移咨內閣照例繙譯具題並將該使臣等暫令在四譯館居住其例賞筵宴由臣部另行具奏外謹鈔錄原咨及貢物清單恭呈御覽爲此謹奏請旨八月十二日

(四〇五)附件一 朝鮮國王咨請恩准李是應回國來文

朝鮮國王爲當職本生父久未蒙還衷私憂隘額懇恩准仰祈聖鑒事竊以當職本生父大院君於光緒八年七月駕海入朝仍留羈館當職於是時震剝焦慮五內失守卽差專使陳奏乞恩忱誠未孚竟靳允俞是年冬因貢使之行冒悚再奏又格而未徹當職之衷私轉益抑塞誠不敢屢瀆以違聖旨而靳幸恩需庶有骨肉相見之日早夜泣祝未遑甯處者三閱歲於茲天道亦旣少變矣當職又徒懷嚴畏不思所以畢瀝肝血鳴號祈懇則是自阻於閔覆之下也念當職本生父年今六十有六不伏水土癯病日篤雖荷異渥優支廩餼淒楚憂傷難保爲命萬里戀慕心焉如割且當職本生母年迫七耋病淹牀第日望當職本生父之還此又當職情理之尤不可堪者也當職尙願惟艱大黽勉視事方寸旣亂豈能爲理義雖壓於王制情實切於天屬伏惟皇帝陛下孝著治本慈推倫至無一人不得其養無一物不被其澤而當職遭值非常齟齬未伸踣高踏厚如窮無歸情急勢迫言不知裁伏乞天地父母曲垂矜憫亟許當職本生父還歸本國俾小邦父子君臣咸戴鴻恩永永靡極無任瞻天望聖泣血祈祝之至緣係當職本生父久未蒙還懇恩准事理專差陪臣判中樞府事閔種默禮曹判書趙秉式等前赴京師進呈爲此合行移咨煩乞禮部照詳轉奏施行

(四〇五) 附件二 朝鮮國王呈進貢物單

謹將朝鮮國王恭進貢物數目開後陳奏恭進慈臚端佑康頤昭豫莊誠皇太后前貢物

紅細夏布一十匹

白細綿紬一十匹

雜彩花席一十張

皇上前貢物

黃細夏布二十四

黃細綿紬二十四

白細綿紬三十四

黃花席一十張

雜彩花席一十張

青黍皮三十張

黃毛筆一百枝

油煤墨五十錠

以上方物二分應否賞收抑或留抵下次正貢之處恭候欽定

(四〇六)上諭

光緒十一年八月十二日
洋務檔

光緒十一年八月十二日內閣奉上諭前因朝鮮兵變幾危宗社李是應於亂軍索餉不能禁止事後復置不問以致輿論紛紛咎爲禍首朝廷軫念藩服命將出師殲厥渠魁驅除叛黨當時審查該處情勢若李是應不離本國則亂萌尙未有艾特命安置近畿優其廩餼並准該國王歲時派員省問以慰其思慕之情所以防隱患而全私恩者無微不至李是應到保定後該國王曾兩次咨請禮部代奏懇恩放還彼時因該國大難甫平人心未靖且李是應甫經獲罪降旨宣示毋許瀆陳迄今時閱三年李是應又以年老多疾瀝陳怨艾私衷具呈申懇特命李鴻章傳至天津驗視屬實茲復據禮部奏該國王遣使臣閔種默等恭齋表文籲求恩釋情詞迫切至於再三朝廷孝治爲先於藩屬彌深矜恤念省愆之日久憫逮養之情殷宜沛殊施俾伸孺慕李是應加恩准其開釋卽著李鴻章派委妥員護送回國並著禮部傳知該國王此係朕法外施仁在李是應固應永戴洪慈慎持晚節該國王尤當痛懲前車之失去讒遠佞親仁善鄰刻刻以勵精圖治爲心庶幾內覺悉除外侮不作以無負朝廷覆庇矜全有加無已之至意實於該國王我厚望焉欽此